

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2017.09.18 出刊 每週一發行

458

台灣國際郵輪協會理事長 吳助豐

台北市觀光傳播局局長 簡余晏

上海國際郵輪經濟研究中心理事長 邱玲

## 兩岸郵輪大航海 攜手共享創新機

台北市觀傳局主辦郵輪業交流會 盛邀5大國際郵輪航商  
台灣國際郵輪協會、上海國際郵輪經研中心聯合協辦主持



南航假期



# 優粹金賞大陸絕色



中國南方航空 直·飛·兩·岸·

品味大陸風采 人·文·古·韻·

· 南航假期 精緻食宿 無購物 無自費 ·

|| 長春 ||



五星東北長白山雙坡全覽 8 日

再減價 **29,900** 元起

／龍泊湖遊船·全程優質五星級酒店

|| 南寧·桂林 ||



南寧·德天瀑布·通靈峽谷·  
桂林陽朔·龍脊梯田 8 日

再減價 **31,900** 元起

／升等國際 5 星酒店·賞雙秀·桂林進南寧出

|| 鄭州 ||



河南世界文化遺產~天地之中  
、千年古刹少林寺、龍門石窟  
、北方水城 6 日

再減價 **18,900** 元起

／嵩陽書院·嵩巖寺塔·清明上河園

雄獅 02-8793-5488 康福 02-2567-6601 五福 02-2547-1777 山富 02-2551-8866 雄峰 02-2517-2696

東南 02-2523-9199 喜鴻 02-2542-2722 中安 02-2561-0785 百威 02-2751-5775 行家 02-2515-9002





桂林山水

貴陽

桂林



跨進貴州·西江苗寨·荔波  
大小七孔·黃果樹瀑布 8日

醉美貴州·國酒茅台·赤水  
丹靈·世界自然遺產 6日

桂林山水游遊灕江5日

團費 27,900 元

團費 25,900 元

團費 13,900 元

- ／ 保證入住國際五星品牌酒店2晚
- ／ 車上WIFI

- ／ 保證入住國際五星品牌酒店2晚
- ／ 車上WIFI

- ／ 世外桃源·鐘乳石洞·無購物

愛旅遊 02-6600-7988

麗寶旅遊 02-7736-6999



詳情請洽各旅行社或電聯台灣分公司

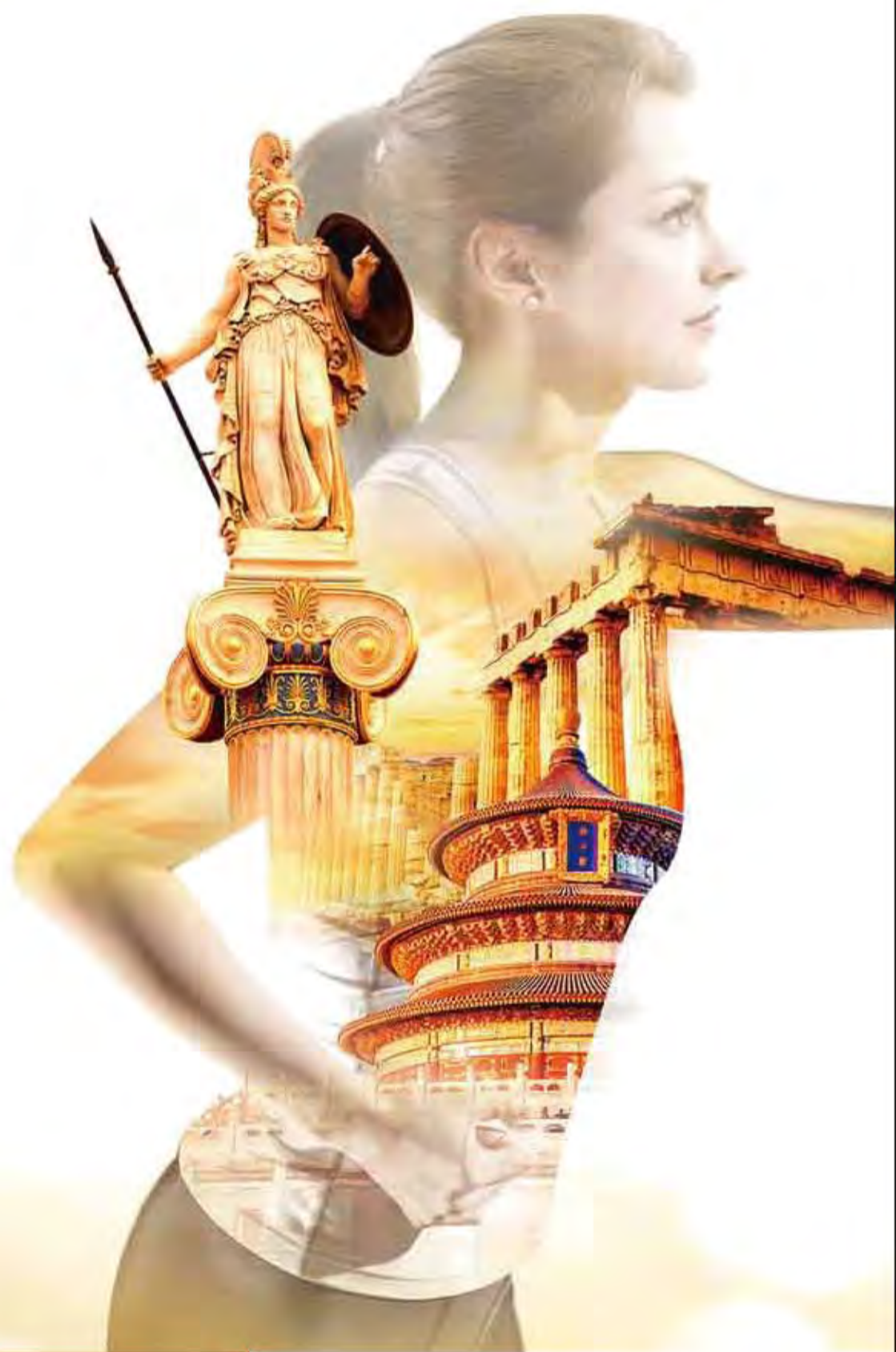
facebook 搜尋 CSATravel

global.csair.com

地址：台北市民生東路三段69號1樓 電話：02-2509-9555







讓世界發現你

國航加速拓展全球航線網絡。目前，  
國內航線279條。依托星空聯盟強大  
台灣區電話：00800-86-100-999 國航官方網站：





## 夢回神的故鄉 觸摸奧林匹克之光

2017年9月30日，國航開通北京-雅典直飛航線，每週2班。

A STAR ALLIANCE MEMBER  

客運航線條數達到395條，其中國際航線102條，地區航線14條，  
的航線網絡，國航旅客可順暢到達192個國家的1330個目的地。

[www.airchina.com.tw](http://www.airchina.com.tw)



Facebook



LINE





# 河北航空9/23開航桃園—石家莊

## 每週3班 輕鬆直飛河北 感受承德避暑山莊、壩上草原之美 機隊規模達21架 今年開通曼谷、新加坡 積極拓展國際航線

撰文／劉彥廷 圖片提供／河北航空、本刊圖庫



▲河北航空機隊規模達到21架，並且計畫每年至少新增5架飛機，預計到2020年，公司機隊規模將達60架。



▲承德避暑山莊被聯合國教科文組織評為世界遺產，也是大陸現存最大的皇家園林。

自9/23起，河北航空開通台北桃園—石家莊往返定期航線，每週3班，週二、四、六執飛，將提供兩岸民眾更便捷的飛行服務。為歡慶開航，河北航空即日起推出開航特惠，台北桃園直飛石家莊經濟艙往返7,000元起（不含稅），超值票價，將有效帶動新一波大陸旅遊熱潮。

### 以石家莊機場為基地樞紐 不斷加密大陸國內外航線

河北航空有限公司（簡稱河北航空）成立於2010/6/29，2014年廈門航空公司對其進行了戰略重組，主運營基地位於河北省石家莊市正定國際機場，現擁有21架飛機，先後開通航線百餘條，在大陸國內旅客輸送量排行前20位的機場實現全部通航。

河北航空將以石家莊機場為特色經營之翼，不斷加密石家莊至大陸國內主要機場航班，並開通至周邊的國際及地區航線，並適時延伸構建洲際航線。以入駐北京新機場為跨越發展之翼，在北京新機場逐步提升運營保障水準，構建安

全高效、獨立自主的運行環境，開闢國內、國際旅客來往華北地區便捷、舒適的空中通道，全力打造「溝通南北、通達東西、延伸海外」的立體化航線網路。

### 每年至少新增5架飛機 2020年機隊規模60架

2017/3/27，開通了首條國際航線石家莊—曼谷航線，開啟了國際化進程。9/23將新開石家莊至台灣桃園航線，接下來將逐步開通新加坡、大阪等地區及國際航線，搭建更加便捷的空中通道。

河北航空於8/12引進全新波音737-800型客機，機隊規模達到21架，其中波音737-800飛機13架、737-700飛機2架、E190飛機6架，並且計畫每年至少新增5架飛機，預計到2020年，公司機隊規模將達60架。

### 避暑山莊、壩上草原 河北旅遊資源豐富

河北省，簡稱「冀」，因位於黃河北而得名。地處華北平原，東臨渤海，



▲清西陵位於河北保定市，是清朝4位皇帝：雍正、嘉慶、道光及光緒及皇后等人陵園。

環抱京津，西為太行山地，北為燕山山地，燕山以北為張北高原。河北省是中華民族的發祥地之一。元、明、清3朝定都北京，河北成為京師的畿輔之地。河北省是大陸唯一兼有高原、山地、丘陵、平原、湖泊和海濱的省份；種類齊全的地形地貌和溫和宜人、四季分明的氣候，造就了河北獨特的自然風光。

河北省擁有豐富的旅遊資源，省內擁有10大歷史文化名城（鎮）：承德、保定、邯鄲、宣化、蔚縣、山海關區、定州、正定、井陘縣天長鎮、永年廣府鎮；以及10大文化旅遊名勝：承德避暑山莊及外八廟、清東西陵、山海關老龍頭、壩上草原、崇禮滑雪場、白洋澱、北戴河新區、野三坡、樂亭三島、武靈叢台，旅遊線路多樣，適合台灣旅客度假遊玩。

#### 河北航空 台北桃園—石家莊航班時刻如下：

|          | 航班號    | 起飛時間  | 抵達時間  | 班期    |
|----------|--------|-------|-------|-------|
| 台北桃園—石家莊 | NS3512 | 19:50 | 23:25 | 二·四·六 |
| 石家莊—台北桃園 | NS3511 | 15:20 | 18:45 |       |

\*航班時刻以實際查詢為準。

◎河北航空購票請聯繫廈門航空台灣分公司 電話02-25161918（台灣電話）

◎河北航空24小時訂票熱線86-311-96699（大陸電話）或可登錄攜程（www.ctrip.com）、飛豬（www.alitrip.com）等旅行網站進行購買。



京  
畿  
福  
地  
樂  
享  
河  
北



# 河北航空 9/23 開航

台北 --- 直飛 --- 石家莊

【 每 周 二 、 四 、 六 台 北 直 飛 石 家 莊 】

台北-石家莊 | NS3512 | 起飛時間19:50 | 落地時間23:25

石家莊-台北 | NS3511 | 起飛時間15:20 | 落地時間18:45

開航價 NT **7,000** 元起(未稅)

HEBEI AIRLINES



【 訂 票 方 式 】

臺 | 灣 | 電 | 話

02-25161918

大 | 陸 | 電 | 話

86-311-96699

登 | 錄 | 攜 | 程

www.ctrip.com

飛 | 豬

www.alitrip.com





# 國航邀績優業者手作甜點新體驗

## 第2季度績優業者頒獎暨DIY手作烘培活動 趣味性十足 國航攜手深航、山航、澳航 國航系聯合產品即將登場

撰文·攝影／劉彥廷



▲國航於9/13舉辦第2季度績優業者頒獎活動，現場氣氛歡樂。



▲(左起)全華旅行社總經理陳攻淇、國航台灣分公司產品渠道組經理廖足、燦星旅遊副理黃美慧、信安旅遊協理許玉茹、喜泰旅行社經理許桐霖、國航台灣分公司銷售經理谷崢。

中國國際航空於9/13舉辦第2季度績優業者頒獎活動，此次別出心裁特別安排甜點烘培體驗，邀請17家業者共50人一同參與手作糕點，透過有趣的DIY，成功拉近航空公司與銷售同業的距離，現場更是歡笑聲不斷。

### 國航求新求變 舉辦甜點烘培課程

國航台灣分公司銷售經理谷崢表示，非常感謝銷售同業夥伴長期以來的支持，這次是針對今年第2季所舉辦的績優業者答謝活動，現場特別頒發「最佳進步獎項」給予燦星旅遊、信安旅遊、喜泰旅行社和全華旅行社，他們在第2季成長達到20%，表現相當亮眼。

國航不斷追求創新突破，今年7月份首度電影院包廳，邀請同業夥伴觀賞最新電影《蜘蛛人》，而此次則精心將活動場地改到自己做烘培俱樂部，透過親

手製作糕點，彼此分享手作樂趣，也一同享受美好的下午茶時光。

### 空+地聯運產品 打造全新大陸旅遊模式

谷崢指出，8月份暑假期間，受到陸客赴台自由行客源及台灣始發客源雙向增長的帶動，國際兩岸航線流量增長10%。針對國航假期大陸PAK，接下來將推出「空+地」聯運產品，透過國航兩岸綿密航網優勢，結合大陸最新最快的高鐵，以此包裝多款跨省遊產品，突破舊有行程，帶給市場煥然一新的旅遊體驗。

例如結合大陸最新款高鐵「復興號」，此列車從北京至上海最快約4小時30分，相當快速，未來也能推出北京加江南行程，無須舟車勞頓，一次感受大陸世界遺產和現代流行文化，看點十足，能有效吸引年輕客群。

不僅如此，國航假期PAK近期也在研擬推出內蒙古、新疆等全新產品，運用國航內陸段優勢，推出更多雙點進出、雙省遊的創新行程，令人期待。

### 9/30開航北京—雅典 國航假期同步推出優質產品

另外，國航針對6月開通北京—蘇黎世、9/30開通北京—雅典等新航線，歐洲PAK推出多款新行程以及冬季產品，10月初推出雅典首發團，透過國航假期鋪天蓋地的宣傳曝光，台灣市場反應可說是相當熱烈。

谷崢更透露，接下來將推出國航系聯合產品！國航攜手旗下深圳航空、澳門航空和山東航空，運用各家航空公司的航點，雙點進出，搭配出全新的旅遊產品，將彼此優勢互補，帶給市場前所未有的旅遊型態。



▲國航台灣分公司銷售經理谷崢(左1)與同業夥伴合影。



▲透過自己動手製作糕點，不僅趣味十足，更讓同業展現深藏不露的好手藝。



▲國航精心將活動場地改到自己做烘培俱樂部，透過親手製作糕點，彼此分享手作樂趣。





# 加拿大航空80週年生日快樂

推出2017冬季限定 溫哥華直飛黃刀鎮加拿大航空極光專機  
首度冠名贊助台灣天團五月天人生無限公司加拿大巡迴演唱會

撰文·攝影／林涵詩 圖片提供／加拿大航空



▲加拿大航空台灣區總經理陳美至（中）與加拿大駐台北貿易辦事處政經暨公共事務處處長馬孟凱（左2）、代表馬禮安（右2）、貿易暨投資處處長謝大衛（右1）、貿易暨投資處副處長朱林（左1）歡慶加拿大航空80週年。

## 加拿大航空大事記

- 1937年 首航溫哥華—西雅圖
- 1963年 首家使用電腦訂位系統航空公司
- 1972年 開始機上販賣商品
- 1986年 首家北美飛往歐洲禁菸航空公司
- 1997年 加入星空聯盟，是當時5家創始成員之1
- 1999年 使用自助登機系統KIOSK
- 2006年 首家北美提供全平躺座椅航空公司
- 2007年 實施手機辦理登機
- 2009年 北美首家提供Apple/black berry APP，可查詢更改訂位並使用電子登機證
- 2017年 以787-9全新飛機台北直飛溫哥華

80年前的9/1，加拿大航空第1架班機從溫哥華起飛，載著2,086名旅客直飛西雅圖，僅為目前繁忙日2%的旅客數；80年後的9/1，加拿大航空已擁有400架飛機，航線遍及全球6大洲、逾200個國際機場。在歡慶80週年的同時，於2017年新開台北—溫哥華航線，提供台灣旅客飛向北美並延伸到全世界的航空網絡服務。

### 6度榮獲Skytrax 4星級殊榮 星空聯盟創始成員屢創業界第1次

加拿大航空是北美洲唯一6度榮獲Skytrax 4星級殊榮肯定，同時也是全球排名前20大的國際航空公司，航線遍及192個國家、超過1,300個機場，是全球飛航網路最綿密的星空聯盟創始成員。加拿大航空也提供定期航班，直飛至加

拿大境內64個機場，以及美國57個機場，並包含歐洲、中東、非洲、亞洲、澳洲、加勒比海、墨西哥、中南美洲等91個國際航點，自1937年至2016年加拿大航空已服務近4,500萬名旅客。

加拿大航空台灣區總經理陳美至表示，無論是航空界或是一般業界，要經營到80週年都是相當不容易的，其間也創下許多航空業界的第1次。例如：首家使用電腦訂位系統、首家北美提供全平躺式座椅、首家執飛北美到歐洲禁菸航班、首家在飛機上安裝deicing nozzles防結冰裝置的航空公司。

### 加拿大航空2017冬季限定 追極光追星光吸引旅客目光

陳美至表示，加拿大航空這80年一路走來，無論在飛航安全與旅客舒適

度，都不斷創新並在航空界中領先同業，這些成果都必須歸功於每位堅守崗位的加航員工。硬體部分，加航擁有全世界最先進的機隊，包括787夢幻客機、787-MAX窄體客機，以及全世界最佳航行區域型的噴射客機Bombardier C系列飛機。

今年冬季限定、溫哥華直飛黃刀鎮的加航極光專機，讓旅客能在全世界賞極光率最高的雪國小鎮一睹絕美夜景。而加拿大航空也首度以冠名方式贊助台灣天團五月天，於11月份在溫哥華及多倫多舉辦的「人生無限公司加拿大巡迴演唱會」，不論追極光或追星光，都將大大吸引台灣遊客的目光，陳美至更推薦同業可搭配加航極光專機或五月天北美演唱會熱潮，包裝冬季限定旅遊行程。

#### 台北—溫哥華航班表（夏季時刻表，2017/6/9起適用）

| 航班   | 出發時間  | 抵達時間       | 每週班次 |
|------|-------|------------|------|
| AC12 | 15:55 | 11:25      | 天天直飛 |
| AC11 | 11:00 | 14:15 (+1) | 天天直飛 |

#### 台北—溫哥華航班表（冬季時刻表，2017/10/29至2018/3/23適用）

| 航班   | 出發時間                  | 抵達時間                  | 每週班次      |
|------|-----------------------|-----------------------|-----------|
| AC12 | 17:55                 | 13:15 (11/4前) / 12:10 | 1,2,4,5,7 |
| AC11 | 12:50 (11/4前) / 11:50 | 16:15 (+1)            | 1,3,4,6,7 |

#### 溫哥華—黃刀鎮航班表（夏季時刻表，2017/6/9起適用）

| 航班     | 出發時間  | 抵達時間  | 每週班次 |
|--------|-------|-------|------|
| AC8823 | 16:00 | 19:30 | 天天直飛 |
| AC8823 | 07:30 | 08:35 | 天天直飛 |



▲加拿大航空冠名贊助台灣天團五月天在溫哥華及多倫多舉辦的「人生無限公司加拿大巡迴演唱會」。



# 大韓航空A380飛進台北—仁川航線

不用搭長程線也能暢快享受 空中巨無霸打造完美服務  
完美餐食、舒適椅距、空中免稅店 品味旅程的尊爵不凡

撰文／王政 圖片提供／大韓航空、本刊圖庫



▲大韓航空預計將於冬季航班期間，將空中巨無霸A380投入台北—仁川航線。



▲大韓航空為求旅客搭乘上的舒適，貼心在規劃機艙配置時減少座位數的擺設，僅有407席的寬敞設計，讓每位乘坐的旅客都能感受到不同以往的舒適感。

總是以優質服務廣受市場好評的大韓航空，為了回饋旅客的支持，繼先前最新的B747-8i曾飛航台北—仁川航線後，預計在10月底再以全球最大的A380客機投入該航線的營運，讓旅客在往返韓國時，也能感受到A380的無盡魅力。

根據大韓航空官方網站與指出，大韓航空預計在10/29的冬季班表期間，將每日上午抵達台灣的KE691、返航的KE692以A380執飛，讓以往僅能在指定長程線才能搭乘到的空中巨無霸，在台北—仁川的航線中便能享受到。值得一提的是，搭乘大韓航空的A380無須再另外加價，對於錙銖必較的旅客而言，同樣的票價就能感受到更舒適的服務。

## 不追求高效益 只為讓您舒適搭乘

在這個全球載客量最高的客機A380超大型雙層機艙上，依照級數可以配置550~853個座位，在這個追求最高效益的世代，大韓航空卻反其道而行，為求旅客搭乘上的舒適，貼心在規劃機艙配置時便減少座位數的擺設，僅有12席頭等艙、94席商務艙、301席經濟艙共407席的寬敞設計，讓每位乘坐的旅客都能感受到不同以往的舒適感。

從旅客印象中總是伸展困難的經濟艙來看，大韓航空是所有營運A380的航空公司規畫最少該類型座位的佼佼者，以118度傾角的傾斜度、椅距寬達86公分

的空間，讓經濟艙也能宛如「空中酒店」般享受到舒適的體驗，而商務艙及頭等艙的仰躺幅度都是可以180度的全平躺，讓旅客舒適飛行的期望絕對不再是夢想。

## 精彩娛樂紛呈 盡在A380

為讓旅客享受到最豐富的空中旅程，大韓航空在機艙設計上也發揮巧思，包括免稅品展示廊、空中酒吧，是大韓航空A380客機的亮點之一。以前者為例，就如同走進精品店般，在服務人員的建議與協助下，能自由的瀏覽香水、化妝品等精品選項，體驗備感尊崇的購物之旅。而空中酒吧中，則是能啜飲大韓航空獨家調製的雞尾酒，或是恣意挑選款數多樣的酒單，佐以美味的小點心，讓飛行添增愉悅。

整體而言，大韓航空在A380的設計中，整個機艙中共設有上層前方的「商務艙酒吧」、上層後方的「天空酒吧Sky Lounge」、下層前方頭等艙的「頭等艙酒吧」，而「免稅品展示廊」則位於下層經濟艙後方。

在娛樂影音的設置上，大韓航空則提



▲空中精品廊是大韓航空別出心裁的設計。

供點播式音像／影像系統AVOD，讓旅客能隨時點播喜愛的影音娛樂節目，或是使用飛機與外部視頻攝影，欣賞外部的飛行全景。

## 讓味蕾不再寂寞 大韓航空帶來美食饗宴

用美食來滿足旅客亦是大韓航空的強項之一，英國的《每日郵報》甚至以「最好的飛機餐之一」來形容其所帶來的味蕾饗宴。身為首家將韓式辣拌涼麵及韓式拌飯帶上空中的航空公司，讓大韓航空多次榮膺航空餐飲界的最高殊榮「水星獎」，同時兼顧旅客健康為指標考量，在食材的選擇上都能感受到大韓航空的用心，以最美味的餐食來滿足每位挑剔的旅客。



▲大韓航空精心烹調的空中餐食，甚至獲得英國的《每日郵報》「最好的飛機餐之一」來形容。





WORLD'S NO.1 世界第一大球會  
MISSION HILLS  
觀瀾湖



# 海南航空 & 觀瀾湖高球聯誼賽

## 海口觀瀾湖高爾夫4天3場(5+1+2)

日期 | 2017年10月19日~10月22日

【海南航空】波音737 - 800 型客機

◎ 台北 / 海口 HU-7948 1850 / 2110

◎ 海口 / 台北 HU-7947 1530 / 1750



貴 | 賓 | 價

**NT 26,800**元起



Mission Hills Haikou

### 費 | 用 | 包 | 含

- 海南航空 桃園/海口來回團體經濟艙機票 (團去團回不得改期及退票)。
- 三晚二人一室酒店住宿、每天酒店內中西式自助早餐。
- 全程機場、飯店、球場、用餐旅遊巴士服務。
- 含三場18洞高爾夫球場 (果嶺費、桿弟費、保險、球場服務費、球車二人一部)
- 含兩地機場稅、燃料稅、雜支。
- 含300萬旅遊契約責任險, 20萬意外醫療險, 讓您全程有保障。
- 含2晚餐: 愛晚亭剁椒魚頭風味 ¥100、觀瀾湖享用晚餐 ¥150
- 當地導遊司機之小費。

### 特 | 別 | 安 | 排

海口觀瀾湖度假酒店(3晚) 單人房+NT5000/人

五號VIP場

LAVA FIELDS COURSE  
球場7,457碼 / 標準桿72

一號PGA場

BLACKSTONE COURSE  
球場7,808碼 / 標準桿73

二號場

SANDBELT TRAILS COURSE  
球場7,297碼 / 標準桿72



星亞旅行社

交觀甲0127 品保北0468  
02-2731-0541

www.shinertour.com

世群旅行社

交觀甲941 品保北549  
02-2506-3137

www.scholiday.com.tw

太平洋島 國際旅行社

交觀甲5563 品保北0929  
02-2571-2348

www.pic-travel.com.tw

慶豐旅行社

交觀甲3855 品保桃0129  
03-287-0999

www.wholeworld.com.tw

信安旅行社

交觀綜2058 品保北0020  
4499-669 手機+02

www.peacetour.com.tw

大安 國際旅行社

交觀甲6528 品保中0219  
0800-888-932

www.ettravel.com.tw



# 三賢旅行社

## 10/3起總代理柬埔寨景成國際航空

JC、3A、遠東3航聯盟 建構航網布局東北亞、東南亞  
台北延飛北海道航點有譜 可望再掀台北—普吉島熱潮

撰文·攝影／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫

### 產品包裝優勢

1. 三賢旅行社自10/3起正式成為柬埔寨景成國際航空（JC）台灣總代理。
2. 台北—金邊增班，台北—吳哥增為每週2班。
3. 總代理亞洲大西洋航空（3A），銜接泰國、大陸、日本。



▲（左起）三賢旅行社總經理陳茂彬、協理王志軒。



▲走訪吳哥古建築群，感受濃厚的歷史氣息。

自今年10/3起，三賢旅行社正式取得柬埔寨景成國際航空（JC）的台灣總代理，以重新整合市場、訴求票價透明化為目標，透過既有的國內航線金邊—暹粒、金邊—西哈努克港；國際航線則有金邊—澳門、金邊—曼谷，金邊—胡志明市等，攜手同業做大中南半島市場。同時亦取得日本GSA，最快明年5月正式上線，成為同業操作東北亞市場的強力後盾。

### 台北—金邊增班 台北—吳哥增為每週2班

三賢旅行社總經理陳茂彬表示，三賢旅行社自10/3起正式成為柬埔寨景成國際航空（JC）的台灣總代理，JC從5/13起，台北—金邊航線每週6班，週一、二、三、四、五、日飛行，並期望增班為Daily航班，加上台北—吳哥航線從原本的每週六飛行，將增班為每週2班，提升運能後再搭配JC航空的國內線銜接，可望為同業帶來更多元的包裝選擇。

陳茂彬指出，為了做大中南半島旅遊市場，在台北—金邊航線部份，目前攜手天海、康福、百威、喜鴻、富立、燦星、遠行、皇牌、雙向、五福等菁英業者，鎖定團體旅客共同銷售，包裝產品以4/5/7天行程為主軸，可提供業者更加靈活包裝產品。

而台北—吳哥航線部份，未來規劃增班為每週2班，並邀請品冠、新悅、和昌等旅行社加入銷售行列。

### 第5航權布局日本5航點 11月引進第5架飛機

除了布局東南亞市場，JC亦規劃從台北延伸至北海道！陳茂彬指出，三賢旅行社已向日本提出申請GSA，最快明年5月正式生效。JC的地面服務部份與遠東航空合作，FIT旅客可透過遠東航空的銷售網及Sabre購得，有別以往，讓訂位更迅速、票價更透明。同時與遠東航空合作，透過第5航權由JC全新客機布局日本，鎖定函館、旭川、女滿別、帶廣等航點。

目前共有4架全新A320客機，規劃180席經濟艙座位數，預計11月將引進第5架，明年也將有5架客機交機，讓整體機隊規模達到10架。陳茂彬強調，JC非廉價航空公司，提供標準服務，涵蓋手提行李7公斤、託運行李免費20公斤、標準機上餐點、機上冷飲、點心等



▲在普吉島感受慵懶且美好的渡假時光。

項目。未來也將推出包括第1排座位選座服務、機上酒精飲料與免稅品購買，以及商務艙的加價服務。三賢旅行社亦同步建議柬埔寨景成國際航空持續更新機上影音、娛樂設備，帶給旅客更豐富的飛行體驗。

### 3A自11月起擴大機隊 2018可望開啟台北—普吉島

陳茂彬指出，三賢旅行社同時取得亞洲大西洋航空（Asia Atlantic Airlines，3A）台灣總代理，以曼谷為基地的3A目前擁有2架767-300機隊，規劃260個座位，預計11月將引進3架飛機提供更完善的服務。

3A規劃曼谷—札幌每週2班，曼谷—瀋陽每週4班，普吉島—瀋陽每週1班，未來將透過與JC、遠東Code Share的模式形成航空聯盟，布局泰國、大陸、日本3國，明年更機會開啟台北—普吉島航線，在普吉島開放新景點的誘因下，可望掀起赴普吉島的熱潮。

### 3A航線規劃

| 航線     | 營運       |
|--------|----------|
| 曼谷—札幌  | 週三、日     |
| 札幌—曼谷  | 週一、四     |
| 曼谷—瀋陽  | 週一、二、四、六 |
| 瀋陽—曼谷  | 週一、三、五、日 |
| 普吉島—瀋陽 | 週五       |
| 瀋陽—普吉島 | 週六       |





# 宿霧太平洋航空

輕鬆暢遊世界最美海灘 擁抱蔚藍海岸



直飛

長灘島

## 2018 長灘島包機時間

| 班號     | 航程     | 起飛 / 抵達     |
|--------|--------|-------------|
| 5J 097 | 台北—長灘島 | 00:25-03:00 |
| 5J 096 | 長灘島—台北 | 21:00-23:35 |

### 出發日期

1月17.22.27  
 2月1.06.11. **16 春節連假** .21.26  
 3月3.8.13.18.23.28  
 4月2. **7 清明連假** .12.17.22.27  
 5月2.7.12.17.22.27

6月1.6.11.16.21.26  
 7月1.6.11.16.21.26.31  
 8月5.10.15.20.25.30  
 9月4.9.14.19. **24 中秋連假** .29  
 10月4.9.14.19.24.29  
 11月3



台灣總代理  
 凱行旅行社股份有限公司  
 02-2509-6665

交觀甲5029 品保北0728

富立旅行社股份有限公司  
 02-2509-0048

交觀甲5188 品保北1717



| MONDAY 一  | TUESDAY 二  | WEDNESDAY 三                                    | THURSDAY 四   | FRIDAY 五 | SATURDAY 六  | SUNDAY 日 |
|---|--|--|--|----------|---|----------|
| 18<br>旅行公會總會第6屆第1次會員代表大會<br>時間：14：30<br>地點：高雄漢王洲際酒店5樓國宴廳<br>高雄市鹽埕區七賢三路98號 | 19<br>台灣虎航3週年慶記者會<br>時間：13：00<br>地點：三創數位生活園區12樓<br>台北市市民大道3段2號 | 20<br>珍禾旅行社開幕<br>時間：10：00<br>地點：台北市中山區朱崙街91號3樓 | 21<br>品保金質獎頒獎典禮<br>時間：13：00~16：30<br>地點：中油大樓國光會議廳<br>台北市信義區松仁路3號 | 22       | 23<br>中華航空英倫文化體驗日<br>時間：14：00<br>地點：華山中央藝文公園草坪(台北市中正區八德路1段1號) | 24       |

# CONTENTS

VOL 458

出刊日期：2017/09/18 本期封面設計：石佩玉

16 STRATEGY ROOM | 觀光戰略室

## 聆聽花開的聲音 輕騎感動姊妹市 台中瀨戶內海單車外交首開先河

20 COVER STORY | 封面故事

## 2017兩岸郵輪大航海 攜手共享創新機 郵輪產業交流會9/7登場

台灣國際郵輪協會、上海國際郵輪經研中心、5大航商  
兩岸郵輪產業交流

30 FEATURE | 郵輪專題

成長旅行社 冬季MSC傳奇號價格不貴高優退  
大登旅行社 郵輪旅遊領航者 包裝海上奢華假期  
信安旅遊 MSC台灣首選代理

48 FEATURE | 聖誕市集專題

## 冬遊歐洲不冷！聖誕市集拉抬第4季買氣

62 DESTINATION | 實地探訪

海旅會主辦華夏文明薪火相傳江蘇研學之旅  
引領學生走進詩畫江南

2018 臺中世界花卉博覽會  
2018 TAICHUNG WORLD FLORA EXPOSITION  
2018世界花卉博覽會  
在台中  
2018/11/3~  
2019/4/24

2018搶先預購 中華航空紐西蘭9天  
即日起至2017.10.31前  
付訂即享有優惠價  
出發日期：  
4/9.16.23.30  
5/1.8.15.22  
官稅含小費  
NET.59800  
華榮國際(綜合)旅行社

銀色山東·好事成雙  
雙遺產. 雙秀. 雙遊船. 雙名酒. 雙五星之旅  
濟南 | 曲阜 | 泰安 | 青島 | 濰坊 | 威海 | 煙台

山東旅遊資源豐富，自然風光秀麗，文物古蹟眾多。世界自然文化遺產、五嶽之尊泰山，五鎮之首東鎮沂山，世界文化遺產：孔子故里曲阜“三孔”、齊國故都~臨淄、人間仙境~蓬萊、道教聖地~嶗山，世界風華都~濰坊、江北水城~聊城、國際啤酒城~青島、國際葡萄酒城~煙臺、榮成“天盡頭”、乳山“銀灘”、泉城濟南，黃河入海奇觀，都是旅遊觀光的好去處。

02-2771-6300  
www.heartytour.com.tw





# 中華航空

## 台北—無錫增班9/23起天天飛

增飛每週一、三、六航班 完整布局華東地區航點  
 限時優惠！9/23、25、27、30出發只要4,000元（未稅）

撰文／林涵詩 攝影／林宥蓁 圖片提供／中華航空



▲（左起）中華航空台北分公司行銷策劃部經理陳熾如、可樂旅遊產品部大陸線線控副理林慧婷、中華航空台北分公司客運營業部主任蕭宇宏。

**華**航台北—無錫航線自9/23起增班，與台灣虎航聯營，透過台虎航權增班每週一、三、六航班，加上既有每週二、四、五、日航班，調整為天

天飛行，搭配華東地區上海、揚州、南京、寧波等航點，可提供同業更便捷、多元的產品規劃。

中華航空台北分公司行銷策劃部經理陳熾如指出，台北—無錫航線過往以台商客群居多，FIT旅客約佔80%，載客率約達7成，企盼透過航班加密，有利於同業包裝華東產品，提升載客數。增班部份使用華航班機執飛，機上餐食、服務比照原本航班，飛行體驗不打折。此外，即日起至9/30前開票，出發適用9/23、25、27、30

的CI8609航班，回程適用CI510/CI8610航班，可享4,000元（未稅）票價優惠，來回均不適用與其他航點互搭。

可樂旅遊產品部大陸線線控副理林慧婷指出，搭配華航天天直飛無錫的航線，可取代之前南京進上海出、上海進寧波出的路線，彈性運用無錫進、上海出或無錫進出的航線，打造新鮮有趣的旅遊產品。像是「江南船奇6日遊」除了將走訪江南知名景點及傳統古鎮之外，還有夜船遊西湖、入住市場少用的上海大船酒店。「年終特惠6日遊」行程，將造訪千島湖水下文淵獅城，包裝1晚5星級宜興萬達艾美酒店，直售價17,888元起，報名再送1,200元小費，產品甫上架即引發報名熱潮。

## 英國紅巴士現身台北 慶祝12/1直飛倫敦

**為**了推廣台北—倫敦航線，華航特別打造29輛精典倫敦紅巴士現身台北街頭，並且將南京東路華航票務大廳，營造出耳目一新的感受，讓旅客感受濃濃的英倫風情。

同時更將於9/23在華山中央藝文公園舉辦英倫文化體驗日，推出驚喜福袋，囊括華航A350彩繪模型飛機、旅英插畫家Kellykiwi創作的「去倫敦野餐」野餐墊、諸多英倫品牌商品等，還有機會抽台北倫敦來回機票、機票折價券等多樣好

禮。此外還有15個倫敦特色美食攤位，以及英國馬戲團精彩表演及蘇格蘭樂團演唱，讓旅客感受經典英倫風情零時差！

活動日期：9/23(六) 14:00~20:00

活動地點：華山中央藝文公園

參加方式：免費入場

主辦單位：中華航空

協辦單位：台北野餐俱樂部



▲中華航空特別打造59輛精典倫敦紅巴士現身台北街頭。

## 北捷紐澳專車 玩轉紐澳不設限

**華**航宣布冬季紐澳線增班，以「真心話PK大冒險」為主題，在台北捷運車廂推出口型貼創意廣告，首度將紐西蘭南島基督城璀璨星空，及澳洲墨爾本高空跳傘體驗與攀爬雪梨大橋場景搬上台北捷運。旅客只要於9/11~11/5與景點車廂海報合照，上傳臉書塗鴉牆並公開留言「#華航真心話大冒險」就有機會抽打卡地點的華航經濟艙來回機票1張。華航台北—布里斯本—奧克蘭航線，12/1起增為每日1班；台北—雪梨航線10/29起增為每日1班，12/1起更增為每日2班；而每週3個航次的台北—墨爾本航線，則至10/29起延伸至基督城，暢遊紐澳更順利。



▲（左起）中華航空台北分公司行銷策劃部經理陳熾如、中華航空台灣地區行銷協理邱彰信。

## 擴增太平洋氣候觀測航機 落實國際環保

配合行政院環保署與中央大學合作推動的「太平洋溫室效應氣體觀測」計畫，華航成為亞洲第一家投入溫室效應氣體觀測的航空公司，也是全球首架跨太平洋蒐集高空氣體資料的航機，並於

2016、2017年分別再於2架A330-300航機安裝儀器，擴大觀測範圍，為維護地球環境生態而努力，落實貢獻國際環保的企業社會責任。



# 聆聽花開的聲音 輕騎感動姊妹

## 串聯日本姐妹市 自行車成為台中導入花博宣傳最佳母 將產業鏈導入城市行銷 中市府攜手捷安特讓日本看見

觀光戰略室

STRATEGY ROOM

一個人的聲音有限，但一群人吶喊出的聲音便能掀起強大話題！為了讓明年登場的世界花卉博覽會被世界看見，台中市政府首次攜手捷安特組成40多人的海外自行車團，在台中市副市長林陵三、台中市觀光旅遊局局長陳盛山、自行車新文化基金會執行長劉麗珠、日本自行車基金會會長羅祥安等人率領下，於9/10~9/14展開日本大分縣、愛媛縣、廣島縣旋風式的花博自行車宣傳之旅，用車輪轉動起與每個城市的緣份。



▲(前排左起)台中市副市長林陵三、大分縣知事廣瀨勝貞與代表團合影。

此行林陵三特別轉交台中市市長林佳龍的親筆邀請函給予3位知事，期盼這些夥伴能於台中即將登場的喜事期間來台中共同熱鬧。宣傳團隊也於3個縣市舉辦花博推介會，在台中市政府副秘書長郭坤明的說明下，讓日本媒體、旅行社看見台中花博的魅力。

不同於以往的國際宣傳，台中市政府特別開創先河運用自行車做城市行銷，由此看見陳盛山對於觀光宣傳的巧思。

如同全程騎著花博紀念車款完成壯舉的他所說，「倘若僅是選擇5星飯店裡舉辦花博宣傳推介會作為此次的考察模式，那所匯聚的能量與回響絕對相當有限；但如果透過自行車串聯起姊妹市、姊妹車道等戰略合作夥伴，達到1+1大於2的模式，便能將整體的聲勢堆疊向上，激盪出不同的火花。」

台中市府宣傳隊用自行車，將足跡遍布在與台中結為姊妹車道的「耶馬溪自行車道」，以及橫跨愛媛縣及廣島縣的70公里「島波海道」上，搭配捷安特在日本的巨大影響力，將花開的聲音成功傳遞給每位日本民眾。

### 當產業導入觀光 台中就能走向世界

自行車的2個輪胎，能牽起台中與一個個城市觀光的「緣份」，在騎乘期間裡，映入眼簾的是沿途的美景，耳朵傳來是夾道的日本民眾獻上的誠摯祝福，再三感受到陳盛山用自行車觀光所帶起的強大渲染力。

「為何要用自行車來宣傳花博？是因為中台灣集結了優秀自行車零組件商，亦孕育了捷安特等全球知名廠牌，這是其他城市所無法複製的亮點。」就像他不斷強調的，一個城市的行銷，是要挖掘出自身的產業優勢，發揚獨特的亮點來吸引旅客。透過整合，讓自行車的運動、採購、全球物流配送與觀光達到一、二、三級產業的串聯，加大整個城市的行銷力量，開啟更多元的行銷模式。

自行車帶來的緣分不只如此，7年前愛媛縣知事 中村時廣曾來台中大甲捷安特總公司拜會董事長劉金標，請教自行車相關議題。成功汲取到自行車新文化運動如何與城市治理的觀念，成為日後投入島波海道建構的最大主因。後續亦衍生出中村時廣來台

台中市副市長 林陵三

台中市觀光旅遊局 局長 陳盛山



愛媛縣知事 中村時廣



▲在愛媛縣副知事上甲俊史(第2排左7)、廣島縣今治市市長菅良二(第2排左9)、尾道市市長平谷祐宏(第2排左10)共同陪同下，台中花博宣傳自行車隊展開島波海道70公里的騎乘。



▲在大分縣津津市市長奧塚正典(第2排左5)的陪同下，台中花博宣傳自行車隊騎乘台中東豐后豐姊妹車道——「耶馬溪自行車道」。



◀▲台中花博宣傳自行車隊所到之處，都受到當地民眾的歡迎。



# 市 台中瀨戶內海單車外交首開先河

## 球 耶馬溪自行車道、島波海道騎乘成功掀起熱議

## 台中 9~11月份加映台中自行車月預料再掀話題

撰文·攝影／王政



▲台中市副市長林陵三致贈花博車衣給予廣島縣知事湯崎英彥（左）。



中騎乘自行車開啟環台之旅，以及與林佳龍簽訂姐妹市的漣漪效應，看見自行車讓台中走向世界。

### 產業+官方激盪火花 架構最佳宣傳平台

「不是因為有製造業在台中，便能吸引旅客，城市的觀光行銷需要官方、產業相互合作，才能激盪出火花。官方行銷難免會有觸及不到的地方，同樣的，民間亦會出現力有未逮的情形，這也是市府與捷安特攜手合作的情形。」

在自行車搭起的平台下，陳盛山與宣傳隊搭乘去年開闢的台中—大分定期包機，走進大分縣這個溫泉、自行車多重產業皆與台中結緣的姊妹城市，並在同樣締結為姊妹市的中津市享受姊妹車道—耶馬溪車道的13公里騎乘。

次日搭乘渡輪前往同樣締結姊妹市的愛媛縣，騎乘橫跨愛媛與廣島的島波海道，抵達未來將與台中結為姊妹市的廣島縣尾道市。

透過官方締結的姊妹市相互合作，搭配成功在島波海道創立自行車騎乘風潮的捷安特，陳盛山以自行車作為外交工具，讓台中花博能深植這些沿途行經的城市，匯集出龐大的宣傳能量。

### 觀光推展的下一步 繼續用自行車深入昇龍道

對於陳盛山而言，城市行銷的腳步永遠不

會停止，台中也將持續以自行車作為母球，去撞擊與日本其他城市的觀光交流，而下一步，便是擁有千萬人口的昇龍道。由於捷安特即將進軍昇龍道的滋賀縣琵琶湖，並在當地建構自行車環湖車道，在羅祥安的牽線下，滋賀縣將成為陳盛山下一切的切入點。

由於台中在內的中台灣7縣市觀光聯盟與昇龍道12個縣市早已訂定觀光戰略聯盟，加上位於其中的三重市也與台中簽訂姊妹市，讓陳盛山的宣傳觸角將由四國再向上延伸，從已與台中國際機場締結姊妹機場的名古屋中部國際機場出發延伸到三重縣，逐步打開與滋賀等其他縣市的連結，讓台中更被國際所注目。

### 自行車月即將登場 2個月讓世界看見台中魅力

不只在國際大力宣傳自行車，台中市也將開闢為期2個月的「OK台灣·台中自行車嘉年華」，由此看得出觀旅局不斷用自行車做為母球寫下成功的行銷宣傳。

此次嘉年華將特別結合9/23、24的捷安特嘉年華、10/1的台中騎旅，以及11/26的時代騎輪節，將這些最重要的自行車活動全數整合，規劃出多種單車挑戰性質，包括單車城市闖關活動且結合野餐，以及途經台中知名景點的100公里路線，用2個月充滿特色的系列活動，來吸引萬名車友前來台中朝聖。

10月下旬也將是全球自行車國際採購商

▲台中花博宣傳自行車隊與愛媛縣知事村時廣（前排左5）合影。（前排左2起）台中市政府顧問王岳彬、台中市政府副秘書長郭坤明、日本自行車基金會會長羅祥安、愛媛縣知事村時廣、台中市副市長林陵三、台中市觀光旅遊局局長陳盛山、自行車新文化基金會執行長劉麗珠、台中市政府顧問江明清（前排右1）。

匯聚於台中的期間，如同陳盛山不斷強調的，「將觀光導入產業鏈，讓自行車衍生出運動、觀光、採購、全球物流配送，用自行車行銷不斷奠定國際化城市的築底工程，才是觀旅局的最大願景。」

### 大分縣、愛媛縣、廣島縣 花博說明會大成功



▶透過結合自行車的宣傳推介，讓每位與會的日本嘉賓能感受到台中滿滿的熱情，也允諾明年將攜手前往共襄盛舉。



▲（左起）台中市觀光旅遊局局長陳盛山、台中市副市長林陵三、愛媛縣知事村時廣、日本自行車基金會會長羅祥安一同舉起花博專車，象徵自行車所牽起的緣份。



▲（左起）大分縣中津市市長奧塚正典、台中市觀光旅遊局局長陳盛山、日本自行車基金會會長羅祥安、台中市副市長林陵三。



▲用自行車結合花博宣傳可說是台中的創舉，也成功在日本掀起一段話題旋風。







▲納帕海這片濕地正位於雲南香格里拉。

# 香格里拉

每個人心中都有一處嚮往的天堂，我們喚她「心中的日月」—香格里拉。事隔11年，我再度踏上這處人間淨土，位於雲南的香格里拉，壯美雪山連綿、遼闊草原不絕、幽靜湖泊生生、神聖寺院與靈性信仰不息……

《消失的地平線》一書中，香格里拉被描述成永恆、和平、寧靜的人間仙境。而香格里拉（英語：Shangri-La）為一個虛構地名，最早出現在1933年英國小說家詹姆斯·希爾頓的小說《消失的地平線》中，描繪1座小村莊，神秘而和諧，位於崑崙山脈西方，被群山包圍，由藏傳佛教僧院統治。在小說中，這個村莊的居民，長生不老，過著快樂的生活。

三生有幸，這次我和1群台灣的名人、達人、藝人一行，前進雲南麗江、香格里拉、瀘沽湖踩線，在中甸香格里拉跌進仙境永恆不減的美麗……

藏族朋友說，許巍的《生活不止眼前的苟且》這首歌，其中有一句「你赤手空拳來到人世間，為找到那片海不顧一切」，這片海應是香格里拉的納帕海。

除了相隔11年再度入住的仁安悅榕庄，在我心中百分百相符《消失的地平線》小說中的桃花源小藏村，還有經典殊勝的松贊林寺，以及我首度前往的納帕海，她，鄰近香格里拉古城，這片濕地美得空靈出塵，美得清新脫俗，美得朦朧嫵媚，美得讓你恍若真的看見，觸碰，感覺到：「我來到了《消失的地平線》……香格里拉」，藍天、綠野、濕地、牛羊、白雲、青稞架。我在，香格里拉，納帕海。

在麗江，納西族以胖黑為美，美女帥哥叫「胖金妹」、「胖金哥」；藏族男女喚作「札西」、「卓瑪」；來到瀘沽湖，摩梭人喊男生女生為「阿妹」、「阿哥」，雲南26種族，風情萬種，多彩雲南！最讓人感念的，是這片土地天空充滿滿滿的正面能量。

拚兩岸觀光，本期《旅奇週刊》封面故事直擊報導了「2017

兩岸郵輪大航海 攜手共享創新機」郵輪產業交流會。自2014年起，全球郵輪3大市場為加勒比海、地中海及亞太地區，亞太地區的郵輪市場從2012年至2016年佔比成長1倍，是急遽成長及深具成長潛力的地區，台灣為亞洲第2大郵輪客源市場，僅次於中國大陸。

上海地區吳淞口碼頭與大台北地區基隆港，在兩岸郵輪港之郵輪經濟及旅遊扮演非常重要的角色，因此本屆「兩岸郵輪產業交流會」匯聚台灣主要的郵輪旅遊業者、進駐大陸的5大航商高層共襄盛舉，希冀透過進一步的交流，加強兩岸郵輪產業合作，無論是彎靠、母港航線，以及fly cruises產品的推廣及多元化發展。

台北市觀光傳播局局長簡余晏表示，台灣擁有絕佳的地理位置、4面環海，未來希望國外旅客不只是搭乘飛機來台灣旅遊，同時也希望搭乘郵輪來台，與國際接軌後，台北在應對國際旅客速度也甚快。國際旅客前來台灣搭乘郵輪不只是侷限在台灣，可於基隆港搭乘郵輪繼續前往跨境多層次旅遊，促進亞洲郵輪經濟發展。

簡余晏提到，台北市除了提供一般郵輪旅客值得造訪的觀光體驗外，近年來更是積極開拓MICE觀光商機，獎勵旅遊亦為MICE推廣其中一項重要環節，而郵輪觀光運用更是獎勵旅遊最佳利器。

台灣國際郵輪協會理事長吳助豐也提到串聯兩岸，積極外拓郵輪旅遊市場；上海國際郵輪經研中心理事長邱玲則提及配合一帶一路，促進中國郵輪經濟發展；5大郵輪航商代表也聚焦兩岸郵輪產業合作，提出未來的展望和佈局，欲知詳情，請速速翻至內頁。

總編輯

曾滯葳

榮譽顧問／夏克堅  
發行人／黃秀春  
社長／何昭璋

Frank Hsia  
Josephine Huang  
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou  
Jack Liu



旅奇週刊  
TRAVEL RICH

日本合作刊物、旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN  
週刊旅奇週刊 刊旅行新聞

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

編輯部 Editorial

總編輯／曾滯葳  
主編／王政  
主編／劉彥廷  
採訪編輯／張偉浩  
採訪編輯／林宥蓁  
採訪編輯／林涵詩  
設計／曾繁淵  
設計／石佩玉

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華  
文案／林書妤  
文案／溫邦廷  
文案／李昭頤

設計部 Art

設計主任／林洋正  
資深設計／李蔚群  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／吳霽瑀

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit  
資深專案經理／周威廷  
Process Control  
經理／李曉倩

業務部

協理／王相涵  
經理／王相淳  
經理／王政介

國際市場部

經理／蔡雅雯  
企劃副理／黃千珮  
企劃主任／徐意雯  
資深企劃／陳元瑩  
企劃編輯／何昕穎  
企劃編輯／林靜瑩  
企劃編輯／蔡語夏

整合行銷部

協理／曾滯葳  
企劃／黃子芸  
企劃／張堯君  
企劃／姚宣羽

Establishment

雜誌創刊、B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線  
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)  
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)  
客服E-mail：judy@richmarcom.tw  
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
All rights reserved.





長榮航空

EVA AIR  
A STAR ALLIANCE MEMBER

## 日本松山包機好評加開第2串

喜鴻假期推出2支全新走法 暢玩四國多樣迷人楓葉名所  
松山城、栗林公園、金刀比羅宮、道後溫泉 泡湯賞楓絕配

撰文·攝影/張偉浩 圖片提供/本刊圖庫



▲(左起)長榮航空客運營業本部營業部東北亞二課劉肇亞、喜鴻假期東北亞線控曾浚愷。

台灣旅客喜愛前往日本旅遊，去過許多主要城市地區之後，開始走向2、3線城市尋找更獨特的體驗，日本四國地區在當地旅遊局的大力推廣之下，漸漸讓打響知名度，讓喜愛探索大自然美景的旅客喜愛。長榮航空看好四國秋景迷人，特別推出11/11、15、19、23第1串包機，甫推出即大受歡迎，好評再加開11/12、16、20、24第2串包機，增加1倍運能。

### 松山包機走法多樣 北走廣島岡山、南走高知香川

長榮航空客運營業本部營業部東北亞二課劉肇亞指出，長榮航空首次嘗試在秋季旺季推出松山包機，用5天1串的飛法，讓同業包裝5天的產品。其中因為松山航點的優勢，同業在包裝上可以往北走廣島與岡山，往南可以到高知與香川，讓走法規劃有多種路線，並在11月賞楓期間推出，吸引大批旅客一睹四國秋楓之美。

喜鴻假期東北亞線控曾浚愷表示，喜鴻假期根據長榮松山的航點特色，包裝了「松山包機·楓迷四國~小豆島寒霞溪絕色楓葉觀景纜車、栗林公園、金刀



▲松山城伴隨美麗楓情。

比羅宮、毛巾美術館、古溫泉饗宴5日遊」與「松山四國雙遊船~四萬十川遊船、仙境大步危溪谷遊船、栗林公園、金刀比羅宮、舞動烏龍麵、毛巾美術館、古溫泉饗宴5日遊」2支產品，網羅了楓葉名所與溫泉百選，以及當地風味料理，讓旅客深度感受四國文化。

### 秋季前往迷人小豆島 感受寒霞溪彩色山谷絕景

以「松山包機·楓迷四國~小豆島寒霞溪絕色楓葉觀景纜車、栗林公園、金刀比羅宮、毛巾美術館、古溫泉饗宴5日遊」產品將從日本最高海拔城堡—松山城公園開啟，並一一拜訪金刀比羅宮、日本3大深谷之一的寒霞溪、魔女宅急便拍攝場地的小豆島、一步一景的栗林公園、保留古日本風味的倉敷美觀地區，最後還有岡山後樂園等賞紅葉景區，讓旅客徜徉在緋紅魅力之中。

此外，為豐富產品內容，喜鴻特別安



▲日本最後的清流—四萬十川。



▲日本最古老的道後溫泉。

排旅客體驗擁有三千年的歷史的道後溫泉，也是動畫電影《神隱少女》的取景地，獲得米其林指定3顆星，為日本國家指定文化遺產。另還有尾道千光寺公園搭乘纜車、拜訪毛巾生產量為日本第一而聞名的今治毛巾美術館，讓旅客除了欣賞楓葉之外，還能深度體驗當地文化。

### 探秘最後清流—四萬十川 走訪四國最南端足摺岬公園

「松山四國雙遊船~四萬十川遊船、仙境大步危溪谷遊船、栗林公園、金刀比羅宮、舞動烏龍麵、毛巾美術館、古溫泉饗宴5日遊」產品走法與小豆島的走法截然不同，特別前往四國最南端的足摺岬公園，漫步其中會感到有別於其他地方不同的風情，此外園內燈塔展望台更是眺望廣闊碧藍太平洋的極佳景點。還有日本最後的清流—四萬十川，日本秘境100選之一，漫步在沉下橋欣賞寧靜優美的水鄉景色，使人心曠神怡。

賞楓景區同時擁有金刀比羅宮、栗林公園、松山城公園等必訪「楓」景，再額外安排祖谷溪葛藤橋、大小步危峽谷。搭乘大步危遊覽船由大步峽出發順流而下，沿途溪谷岩壁交錯，楓葉迷人。祖谷溪葛藤橋則被指定為有形民俗文物，到了秋季也是楓紅兩岸遍布，叫人醉心。



# 2017兩岸郵輪大航海 攜手共享

兩岸郵輪產業交流會 台北市觀光傳播局主辦 台灣國際郵輪協會  
台北市緊鄰基隆港 以區位優勢取勝 攜手上海產研界

為了發展兩岸郵輪經濟與旅遊，上海地區吳淞口碼頭與大台北地區的基隆港都扮演非常重要的角色，因此台北市觀光傳播局再次偕同台灣國際郵輪協會，於9/7舉辦兩岸郵輪產業交流媒合會，邀集了台灣主要的郵輪旅遊業者參與，與上海郵輪產業多位代表，針對兩岸郵輪航線的互送客源與擴大fly cruises市場的發展和契機進行交流與媒合。



▲(前排左起)上海大昂天海郵輪旅遊銷售副總裁閻旭、歌詩達郵輪副總裁胡一吟、MSC地中海郵輪大中華區總經理楊蕾、台灣國際郵輪協會副理事長暨大登旅行社董事長林博宗、歌詩達郵輪銷售副總裁葉蓬、台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐、台北市觀光傳播局局長簡余晏、旅遊時報副總編輯顧加額、公主遊輪中國區總經理王萍、上海國際郵輪經濟研究中心理事長邱玲、上海大昂天海郵輪旅遊市場銷售副總裁徐穎、上海國際郵輪旅遊服務中心有限公司總經理高艷輝、MSC地中海郵輪華東及華西區域銷售總監張佑。(後排左起)上海吳淞口國際郵輪港發展公司副總經理葉欣榮、旅遊時報社孫一凡、台灣國際郵輪協會會員暨成長旅行社總經理陳錫賢、麗星郵輪市場部總監龔昌輝、麗星郵輪銷售部副總裁黃家慶、台灣國際郵輪協會監事暨理想旅運社總經理李隆豐、台灣國際郵輪協會總顧問暨良友旅行社董事長陳政男、台灣國際郵輪協會理事暨鳳凰旅遊董事長張巍耀、雄獅旅遊主題旅遊與社群經營總經理游國珍、經緯船務總經理李紹齊、永業旅行社副總經理郭怡如。



台灣國際郵輪協會理事長 吳勳豐

台北市觀光傳播局局長 簡余晏

上海國際郵輪經濟研究中心理事長 邱玲

台北市觀光傳播局局長簡余晏表示，台北擁有豐富的觀光資源，例如：著名地標101、故宮，甚至東西區的百貨商圈，是岸上觀光行程必訪景點。台北市雖然不是郵輪停靠的城市，但卻有多元豐富的觀光資源，新舊文化兼容並具，從米其林到市街小吃都令人回味，最重要的是便利的交通，旅客可以在很短的時間內上山下海，且鄰近台灣最大郵輪停靠港—基隆港，2地交通時間僅需25分鐘，相當方便。

## 台北市觀傳局局長簡余晏 積極開拓郵輪MICE商機

台灣擁有絕佳的地理位置、4面環海，未來希望國外旅客不只是搭乘飛機來台灣旅遊，同時也希望搭乘郵輪來台，與國際接軌後，台北在應對國際旅客速度也甚快。國際旅客前來台灣搭乘郵輪不只是侷限在台灣，可於基隆港搭乘郵輪繼續前往跨境多層次旅遊，促進亞洲郵輪經濟發展。

簡余晏提到，台北市除了提供一般郵輪旅客值得造訪的觀光體驗外，近年來更是積極開拓MICE觀光商機，獎勵旅遊亦為MICE推廣其中一項重要環節，而郵輪觀光運用更是獎勵旅遊最佳利器。因此台北市針對獎勵旅遊制定了相關補助獎勵計劃，例如，在爭取或舉辦的階段提供等值獎勵金贊助或是提供歡迎禮等，希望協助旅遊業者提供更多服務予客戶。



# 創新機 郵輪產業交流會9 / 7登場

## 際郵輪協會、上海國際郵輪經濟研究中心聯合協辦主持 建構郵輪產業大平台 創造兩岸郵輪經濟發展共贏局面

撰文·攝影／黃子芸



▲(左起)台灣國際郵輪協會會員暨成長旅行社總經理陳錫賢、永業旅行社副總經理郭怡如、台灣國際郵輪協會監事暨理想旅運社總經理李隆豐、台灣國際郵輪協會總顧問暨良友旅行社董事長陳政男、台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐、台灣國際郵輪協會副理事長暨大登旅行社董事長林博宗、台灣國際郵輪協會理事暨鳳凰旅遊董事長張巍耀、雄獅旅遊主題旅遊與社群經營總經理游國珍、經偉船務總經理李紹齊。

### 台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐 串聯兩岸 積極外拓郵輪旅遊市場

台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐表示，台灣與上海都扮演著亞洲郵輪產業經濟發展的重要角色，此次交流會也期望上海與台灣業者能夠有更進一步的交流。台灣國際郵輪協會致力於4項目標：戮力推動人才的培育，每年舉辦4~6個梯次的「郵輪導遊領隊教育訓練」，邀請專業講師並規劃豐富多元的課程，結合郵輪學術理論與實際登上郵輪體驗，清楚掌握郵輪旅行的操作、增進

導遊領隊專業素質並帶領旅客玩郵輪以及完善的相關法規、促進港口的建設與接軌國際市場。

而台灣的郵輪故事可從麗星郵輪說起，從1997年的麗星郵輪「山羊星號」便開始在台灣服務，到今年的「處女星號」首度推出香港、馬尼拉與高雄3母港的全新航線，促使台灣郵輪產業的快速發展。近3年來，國際郵輪品牌—公主遊輪與歌詩達郵輪進駐台灣，更加速了台灣郵輪產業的發展。根據2015年國際郵輪協會(CLIA)的報告書指出，位居亞洲郵輪市場第1名的中國，搭乘郵輪旅客數達98萬人次、第2名的台灣則為近23萬人次，從CLIA 2016年亞洲市場統計數據來看，2015年搭乘郵輪旅客數將近208萬人次，至2016年已成長至310萬人次，可見亞洲郵輪經濟是持續穩定發展中。

吳勛豐提到，台灣擁有絕佳的地理位置，位於東南亞、東北亞交會點，也是東亞航運重要的樞紐，台灣的基隆、台中、高雄及花蓮與大陸的天津、青島、上海及廈門形成「兩岸郵輪圈」共同發展郵輪產業經濟。以台灣基隆母港為例，在旅客岸上觀光部分便可以串接新北市、桃園與宜蘭地區；台中港則可銜接大台中地區、嘉義、南投、雲林、彰化與苗栗地區；高雄港可以連結大高雄地區、台南與屏東；而花蓮港可向周邊延伸，從台灣得天獨厚

的地理條件來開發，再加上台灣擁有多元城市、文化等元素，便可以添加更多旅遊的色彩。

### 上海國際郵輪經研中心理事長邱羚 配合一帶一路促進中國郵輪經濟發展

上海國際郵輪經濟研究中心理事長邱羚表示，2009年由上海市旅遊局、寶山區人民政府與上海市工程技術大學共同發起設立「上海國際郵輪經濟研究中心」，宗旨在於：作為政府智庫來發展與制訂政策。首先確定「上海國際郵輪經濟研究中心」是一流智庫的戰略地位，每年出版1本中國郵輪產業報告，是目前唯一一本郵輪行業的綠皮書，是根據大陸郵輪產業發展的最新狀況進行編寫的年度研究報告，而今年的《2016年中國郵輪產業發展報告》的形式概括2015~2016年中國郵輪產業發展新環境、新發展、新態勢與新階段，了解郵輪發展的動態。

每年都會發布政府決策課題諮詢，打造郵輪學科研究高端平台，開拓國際國內的交流互訪、建構郵輪產業多元合作聯盟，每年將近20個課題研究，累積至今已有一百多項課題研究，已經成為政府制訂政策、企業制訂戰略依據的重要參考資料。此外也全面深化「5位1體」，即：政府、企業、產業、學界與用人單位，聯合培訓郵輪專業人才，發展郵輪業界非學歷培訓，為規範行業標準做貢獻，並打造郵輪經濟的服務平台。

邱羚表示，2017年中國郵輪產業的發展主要有5大面向：中國郵輪市場依舊處於高速增長期，但遊客數量卻下降較多；中國母港郵輪市場增速放緩，訪問港口郵輪發展遲緩；取消韓國航線對市場造成一定的影響；國際郵輪公司投放的運力減緩，造成母港郵輪數量減少；以2017年中國郵輪市場的布局來看，上海依舊是中國郵輪市場發展最強的區域，但天津、廣州與深圳市場正在逐步增強市場的活力和吸引力，成為各大郵輪公司投放郵輪的新區域。

放眼未來，「一帶一路」的政策將幫助中國郵輪經濟的發展，目前中國郵輪市場正從「高速增長」向「平穩發展」轉變、從「粗放發展」向「精細升級」轉變、從「供給刺激需求」向「需求引導供給」轉變、從「追求數量」向「追求質量」等轉變，在中國郵輪市場處於大變革、大調整的深耕時期，需要更大的戰略支持，「一帶一路」的策略為中國郵輪旅遊業帶來更多新的發展機遇、為郵輪產業提供新的發展動力、發展模式與空間。「上海國際郵輪經濟研究中心」在為政府、相關部門、郵輪企業提供決策諮詢的過程中，也將更深入聚合多方力量，與國內外的郵輪企業菁英攜手合作，結合優勢資源，不斷實現向「中國郵輪研究智庫」的蛻變。



# 台灣國際郵輪協會、上海國際郵輪經

## 盛邀台灣主要郵輪旅遊業者、上海郵輪產研界多位重量級 聚焦兩岸郵輪航線互送客源、彎靠及母港航程產品規劃與

自2014年起，全球郵輪3大市場為加勒比海、地中海及亞太地區，亞太地區的郵輪市場從2012年至2016年佔比成長1倍，是急遽成長及深具成長潛力的地區，而台灣為亞洲第2大郵輪客源市場，僅次於中國大陸。而上海地區吳淞口碼頭與大台北地區基隆港，在兩岸郵輪港之郵輪經濟及旅遊扮演非常重要的角色，因此本屆「兩岸郵輪產業交流會」匯聚台灣主要的郵輪旅遊業者、進駐大陸的5大航商高層共襄盛舉，希冀透過進一步的交流，加強兩岸郵輪產業合作，無論是彎靠、母港航線，以及fly cruises產品的推廣及多元化發展。



▲(左起)上海國際郵輪經濟研究中心理事長邱玲、上海國際郵輪經濟研究中心常務副主任史健勇、台北市觀光傳播局局長簡余晏、旅遊時報副總編輯加額、台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐合影。

上海國際郵輪經濟研究中心常務副主任史健勇表示，以上海郵輪經濟的發展看來，上海吳淞口國際郵輪碼頭具有天然的水深優勢，而上海也積極刺激周邊消費，帶動整理郵輪經濟。因上海市以白領族群居多、消費能力高、文化水平也較高，過去上海是冒險家的樂園，現在的上海則是創業者的樂園，也是舉家消費、娛

樂的最佳選擇，因此郵輪產業的發展因應了如此龐大的消費需求。

史健勇以上海吳淞口國際郵輪碼頭為例，今年便停靠了約莫500艘郵輪、將近285萬人次搭乘郵輪，位居全球第4、亞洲第1的郵輪客源市場。中國郵輪產業在發展的過程中也出現不少問題和瓶頸，例如外籍郵輪主導中國市場、本土郵輪發展

緩慢、郵輪旅遊人才供需矛盾等問題。

從政策突破、港口接待服務標準建設等方面加強郵輪港口經營管理，甚至採取國際合作辦學的方式，在加強教育的同時，要加大對職業教育、培訓的投入，推動中國郵輪市場持續、健康、快速發展。而上海郵輪產業可以走向國際、發展速度快，包含了產業與官方、企業、學界的支



### 公主遊輪中國區總經理 王萍

公主遊輪從2014年進駐中國市場，截至目前，在這4年中公主遊輪「藍寶石公主號」做出了非常大的貢獻，不管是公主遊輪或是大陸公主遊輪團隊的努力，都為公主遊輪打造了良好的品牌與形象。中國大陸公主遊輪的宗旨為：傾聽，由於中國郵輪旅遊起步得晚，但在近2年快速打造出其品牌良好的形象以及完善的母港（廈門、天津、上海），因此傾聽與採取各界的建議及看法，以至於公主遊輪在中國市場的發展速度甚快；即使傾聽各界的建議，還是會進行深度的思考，若有錯誤出現，便會改正與進步！

今年新下水的「盛世公主號」（Majestic Princess）在中國的運行非常良好，在短短2個月內做出非常好的口碑行銷，遠遠超過預期。而「盛世公主號」是「藍寶石公主號」的升級版，不管是在餐食、服務、娛樂活動以及青少年課程皆進行了升級，為賓客帶來國際化的奢華遊輪體驗。

#### 產品資訊

**藍寶石公主號 沖繩、石垣島4日**

出發日期：2017/9/24

**藍寶石公主號 沖繩、石垣島、宮古島5日**

出發日期：2017/10/3、10/10、10/14

**盛世公主號 鹿兒島、廣島、宮崎7日**

出發日期：2018/5/30

**盛世公主號 高知、宮崎、鹿兒島、長崎8日**

出發日期：2018/6/23



### MSC地中海郵輪大中華區總經理 楊蕾

郵輪是一個產業，可以帶動一個國家或是一個地區繁榮的經濟，並創造出大量的就業機會與收入，帶動經濟後便會有更高的幸福指數。作為一位普通的遊客，在登上MSC地中海郵輪的同時，便會把待在郵輪上所遇到的，包含郵輪上的指標不清楚或是硬軟體設備的改善等問題告知其團隊，將郵輪最好的硬軟體設備、餐食、住宿等完美呈現給顧客，並且不斷得做調適、不斷創新，把最有趣的航線介紹予顧客，讓更多旅客搭乘MSC地中海郵輪。

其中在MSC地中海郵輪最大亮點為創新產品與「船的升級」，MSC地中海郵輪融入更多高科技與娛樂饗宴，提供旅客搭乘郵輪感受有別於傳統郵輪的感覺，包含：傳奇號（MSC Meraviglia）、海岸線號（MSC Seaside）以及海平線號（MSC Seaview），而MSC地中海郵輪每年都會有1艘新船下水，將帶給旅客更新奇、更好玩的體驗。

#### 產品資訊

**MSC傳奇號西地中海10日**

出發日期：2017/12/2、2018/1/13

**MSC傳奇號西地中海11日**

出發日期：2017/11/18、12/9

**MSC傳奇號西地中海12日**

出發日期：2017/12/15、2018/1/5

**MSC管樂號西地中海14日**

出發日期：2017/12/6、2018/1/8



# 研中心、5大航商 兩岸郵輪產業交流

## 代表、5大郵輪航商高層共商兩岸郵輪發展與展望 合作、fly cruises市場發展和契機進行交流媒合

撰文·攝影／黃子芸



▲（左起）經偉船務代理股份有限公司總經理李紹齊、上海國際郵輪旅遊服務中心有限公司總經理高艷輝、歌詩達郵輪銷售副總裁葉蓬、台灣國際郵輪協會理事暨鳳凰旅行社董事長張巍耀、公主遊輪中國區總經理王萍、上海國際郵輪經濟研究中心理事長邱玲、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐、台北市觀光傳播局局長簡余晏。



▲（左起）雄獅旅遊主題旅遊與社群經營總經理游國珍、台北市觀光傳播局局長簡余晏、台灣國際郵輪協會理事吳勳豐、永業旅行社副總經理郭怡如、MSC地中海郵輪華東及華西區域銷售總監張估、北亞區港口與岸上運營經理陳劍、上海國際郵輪經濟研究中心吳珊、台灣國際郵輪協會監事暨理想旅運社總經理李隆豐。



▲（左起）台灣國際郵輪協會副理事長暨大登旅行社董事長林博宗、台灣國際郵輪協會總顧問暨友旅行社董事長陳政男、台灣國際郵輪協會理事吳勳豐、MSC地中海郵輪大中華區總經理楊蕾、台北市觀光傳播局局長簡余晏、上海大昂天海郵輪旅遊市場銷售副總裁徐穎、上海國際郵輪經濟研究中心常務副主任史健勇、上海吳淞口國際郵輪港發展有限公司副總經理葉欣梁、歌詩達郵輪副總監胡一吟。

持，期盼未來可以加強兩岸業界的密切互動、互相交流。

### 因應消費者各種需求 以分眾化經營布局郵輪市場

台灣國際郵輪協會副理事長林博宗表示，郵輪是複雜的產業，以麗星郵輪包船來說，郵輪上有家庭旅遊、銀髮族

群、公司行號獎勵旅遊等各式客群，不同旅客會有不同的需求，而為了因應旅客的期望與需求，希望郵輪公司可以做到分眾化經營。

此外必須教育旅客，上郵輪前要先了解船上的各甲板特色、餐食選擇、娛樂活動的選擇，讓旅客上船後不會迷路或是不了解船上的特色甚至是選擇娛樂節目的時間

點，要讓旅客了解如何「玩」郵輪，並且給予旅客最佳的郵輪體驗。

林博宗以郵輪停靠高雄港來說，業者應規劃更多豐富多樣的高雄地區特色行程讓旅客選擇，要考慮到很多面向，例如交通時間的規劃與串接，如何在短時間內銜接台南或是屏東等地區，或是餐食的選擇等等，期望業者們持續努力。



### 歌詩達郵輪銷售副總裁 葉蓬

上海吳淞口國際郵輪港的建設完善，已成為中國郵輪門戶港及亞洲最大的郵輪母港，去年遊客吞吐量占據全國半壁江山。2015年3月，首艘中國出發的歌詩達「大西洋號」從吳淞口國際郵輪港起航，開啟86天跨越18個國家和地區的環球旅程，吳淞口國際郵輪港地位可見一斑。

近年來，郵輪市場新寵不斷，各大郵輪公司一改在中國市場使用老舊船隻的做法，紛紛以最新、最大、最豪華的船隻搶灘中國市場。在各式豪華郵輪的強勢競爭下，嘉年華集團與歌詩達郵輪團隊便發揮歌詩達郵輪獨有的「義式風格」，以歌詩達「幸運號」為例，船上的設計靈感來源於義大利偉大的造船史與航運史，船上展示著不同時期的藝術品、畫作、模型及古董，義式設計風格瀰漫著歐洲人文藝術氣息，儼然是座高品味的「海上博物館」，期待未來兩岸能有更多水乳交融的交流。

#### 產品資訊

歌詩達·幸運號 沖繩4天3夜

出發日期：2017/11/8、2018/1/6、1/9

歌詩達·幸運號 沖繩、宮古島、石垣島5天4夜

出發日期：2017/11/11、2018/1/12



### 上海大昂天海郵輪旅遊 市場銷售副總裁 徐穎

天海郵輪秉持著「創新、創建、創變」3個原則，天海郵輪屬於小型郵輪，小型郵輪方便管理、客人數量較少，但是服務人員數量較多，因此可以將服務發揮到淋漓盡致，提供更大眾化、個性化的貼心服務。天海郵輪的看點在於：它是屬於本土品牌郵輪，便可以解決本土客人的消費需求、挑剔的味蕾、商品的選擇以及岸上觀光等需求，以精緻禮遇、智慧互聯、炫酷體驗的特色，為中國郵輪旅客提供耳目一新、更具本土化特色的高端服務體驗。

天海郵輪將於2018年首次來到台灣，全年先後以上海、廈門、青島、基隆、深圳為母港，到訪4個國家及地區的10多個港口，客源地將覆蓋華東、華南、華北3大市場和台灣地區，將結合天海郵輪的服務與台灣的服務，給予旅客全新的體驗。

#### 產品資訊

天海郵輪·新世紀號 宮古島4天3夜

出發日期：2018/10/12

天海郵輪·新世紀號 沖繩5天4夜

出發日期：2018/10/9

天海郵輪·新世紀號 沖繩、宮古島5天4夜

出發日期：2018/10/15、10/19





DREAM CRUISES  
星夢郵輪

# 星夢郵輪雲頂夢號

## 3大全新航程 15

前所未有！三大全新  
有當代最潮也有古都文化  
處處亮點更



亞洲最新豪華郵輪品牌—星夢郵輪雲頂夢號  
今年11月18日起，從新加坡啟航，打造三條全新航線  
探索馬來西亞吉隆坡、檳城、泰國普吉島及印尼泗水  
北峇里等地。更與新加坡旅遊局合推「海陸雙星」豪華行程  
除了海上假期，也能讓旅客飽覽新加坡在地風光。

### 海上戶外活動刺激好玩

攀岩、空中繩索場、巨型滑水道

2010年11月全新下水的15.1萬噸雲頂夢郵輪「雲頂夢號」，原是台灣遊客最愛。郵輪上提供全方位的休閒活動及娛樂體驗，船上就有6條巨型滑水道，刺激的海上高空繩索、挑戰極限的攀岩牆...等，喜歡戶外活動的人，在這兒肯定玩得熱血沸騰。

### 超過35種豐盛精緻環球美食

海上首家澳洲星廚、正宗日式鐵板燒秀

雲頂夢號提供超過35種餐飲概念，無不遠赴千里，饒富品管環球美食。由澳洲三項名廚Mark Best打造的「星廚」將引入多款源自澳洲的精選食材，為賓客呈現一場多感官的無敵盛宴。而在海真日本料理，更備有新鮮壽司+鐵板燒燒烤。

### 薈萃世界精彩表演與品享微醺

Zeuk、380吧、精緻晚宴星級表演

雲頂夢號將亞洲最大電音俱樂部Zeuk移師船上，隨時引領海上狂歡派對。而在380吧，可擁擁三層樓高、無死角視野，欣賞Live Band演出，更有星級樂隊「尋靈·康航夢之旅」助陣演繹一段美人魚與宇航員之跨夢幻奇珍的愛情故事。



## 頂級郵輪 頂級假期 雲頂夢號 星航線 X 星玩法 新加坡登船

6天4夜新加坡海上遊覽 **28,800** 元起/人(未稅，二人一室)

★3天2夜船房 ★台灣新加坡來回機票 ★2晚新加坡住宿 ★3.5小時岸上觀光\*

8天7夜 馬來西亞·泰國假期 **40,800** 元起/人(未稅，二人一室)

8天7夜 印尼泗水·峇里島假期 **40,800** 元起/人(未稅，二人一室)

★6天5夜船房 ★台灣新加坡來回機票 ★2晚新加坡住宿 ★2.5小時岸上觀光\*

\* 出發日期：2017/12/08-2018/04/28。新加坡岸上觀光5選1：新加坡城市新夜視、加東維多利亞行政、品城中餐後大宵行

\*\*備註：以上價格包含台灣郵輪保險回國票，不含船中伙食、船中費用、岸上旅遊費及個人消費等。價格隨時會有調整也請注意。



永業 (02)2615-5998 (04)2204-5888  
(07)291-9988 33882344 8882327

良友 (02)2607-2323 (04)2320-3311  
(07)241-4191 33882326 8882490

上順 (02)2617-1157 (04)2201-1733  
(07)222-6611 33887013 8882044



# • 11/16新加坡啟航

## 萬噸的頂級假期

航線，有古有今  
，一趙雲頂夢號之旅  
勝以往！



### 新加坡深度旅遊大探索

文青潮童中管書 登寄新星米其林

文青最愛的新加坡中管書區，順風可見英國殖民時期舊建築，更添添成為特色咖啡、紙紮、甜點與獨立書店聚集地。此外，新加坡的米其林餐廳，密度高居亞洲之冠，其中的薯薯大薯薯餐廳、了凡館等，均價值百元台幣，且品享風味美食的絕佳推薦。



### 馬來風情&微笑泰國一次擁有

吉隆坡萬象 檳城古蹟 曼谷風光

馬來西亞首都吉隆坡以雙子星塔聞名，還有星風園、宋卡太子城、檳城清真寺及各式美食；檳城嶺南府府署治市，融合中、星、印、葡多國文化，保留大量歷史遺跡並譽為世界遺產。前往泰國曼谷，置身被陽光沙灘和熱帶風情環繞的海島，美如世外桃源。



### 萬島之國印尼 赤道上的翡翠

爪哇島泗水深情 北峇厘寶麗探險

印尼為全球最大的群島國，泗水則是印尼第二大城，擁有不少靈性及整民色彩的廟宇，近郊星光湖池，還能體驗當地原住民克托山景。如想探訪北峇厘的古蹟及自然，新嘉坡的整民風情、布汶水神廟、圖威那漁村及海濱、星島等，都值得一遊。





PRINCESS CRUISES

公主遊輪

全球旅遊專家

公主旗艦 201

# 盛世

# 東方傳奇

當東方遇見西方 當經典遇見創新 中西合璧、



第三、第四人同行

## 7,900起

沖繩自主遊4天 7,900元起  
4/8.21.28、5/5.19、6/16.30

石垣島自主遊4天 7,900元起 沖繩  
5/12、6/9 4/17.24

鹿兒島、高知6天 7/7

11,900元起

鹿兒島、廣島

高知、廣島、鹿兒島7天 4/11

13,900元起

高知、宮崎、

五福旅遊  
02-2547-1777

百威旅遊  
02-2751-5775

世邦旅遊  
02-2511-1158

行家旅遊  
02-2515-9002

易遊網  
412-8001(手機+02)





8 / 4 / 8 基隆港 啓航

# 公主號

## 華麗現身

萃煉交融 盛世公主號 再創奢華新頁 敬邀一親芳澤！

、石垣島自主遊5天 9,900元起  
、5/1.8.15.22.26、6/5.12.19、7/3

、宮崎7天 5/30 13,900元起

鹿兒島、長崎8天 6/23 15,900元起

提早報名  
每間艙房  
省 6,000



世界第一  
雙米其林星級美食



全球首創  
透明海上天空步道、聲光水影秀

|                      |                      |                      |                      |                      |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| 東南旅遊<br>02-2523-9199 | 雄獅旅遊<br>02-8793-5488 | 喜鴻假期<br>02-2542-2288 | 鳳凰旅遊<br>02-2537-0011 | 燦星旅遊<br>02-2796-6115 |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|



歌詩達郵輪 · 幸運號

戀戀暖冬“義”起狂歡吧!



高圓圓  
歌詩達郵輪  
品牌代言人

高圓圓

歌詩達幸運號航程表

### 歡樂沖繩4日

出發日期：2017/11/8 (三)、2018/1/6 (六)、2018/1/9 (二) 特惠航程

|     | 停靠港口  | 抵港    | 離港    |
|-----|-------|-------|-------|
| 第一天 | 基隆.台灣 | -     | 16:00 |
| 第二天 | 那霸.日本 | 14:00 | -     |
| 第三天 | 那霸.日本 | -     | 12:00 |
| 第四天 | 基隆.台灣 | 07:00 | -     |



富立 02-2509-0048  
交關甲6188 品保北1717

逸歡 02-2509-1327  
交關甲0942 品保北0630

世群 02-2506-3137  
交關甲941 品保北649

百福 02-7729-0789  
交關甲8308 品保北1383





海上義大利

## 義起狂歡 / 限定折扣

### 狂歡優惠

第一第二人，每人折5,000元

### 兒童專屬

未滿13歲兒童，免艙房費 (僅收港務稅費)

## 基 / 隆 / 出 / 發

2017/11/8、2018/1/6

基隆 - 沖繩 4天3夜行程

折扣後 \$13,000 元起/每人

2017/11/11、2018/1/12

基隆 - 沖繩 - 石垣島 - 宮古島  
5天4夜行程

折扣後 \$16,000 元起/每人

2018/1/9

基隆 - 沖繩 4天3夜行程

折扣後 \$12,000 元起/每人

## 沖繩.石垣.宮古島5日

出發日期：2017/11/11 (六)、2018/1/12 (五)

| 日期  | 停靠港口   | 抵港    | 離港    |
|-----|--------|-------|-------|
| 第一天 | 基隆.台灣  | --    | 16:00 |
| 第二天 | 那霸.日本  | 14:00 | 22:00 |
| 第三天 | 石垣島.日本 | 13:00 | 21:00 |
| 第四天 | 宮古島.日本 | 09:00 | 17:00 |
| 第五天 | 基隆.台灣  | 07:00 | --    |





## 成長旅行社

# 冬季MSC傳奇號價格不貴高優退

運用卡達與阿聯酋 推出西地中海10／12日走訪義法西  
傳奇號網羅智能科技、太陽劇團、Eataly高檔義式餐廳

### 產品包裝優勢

1. 在冬季西地中海產品取得優惠船艙與機票。
2. MSC傳奇號12日安排太陽劇團與1杯飲料。
3. 運用卡達、阿聯酋包裝10、12天數產品。



▲成長旅行社主任鄭志文。

成長旅行社多年來致力於推廣MSC地中海郵輪，一直以來出團穩定、旅客滿意度高，是同業銷售的最佳後盾。成長旅行社主任鄭志文指出，西地中海一年四季都可以出團，加上屬於歐洲文化交匯的地區，不論是建築、歷史、美食都獨樹一格，加上11月過後在機票與船艙的價格上都有相對優惠，更能符合台灣旅客的需求。因此，成長旅行社運用今年新下水的MSC傳奇號包裝「西地中海10／12日」產品，帶給同業冬季銷售首選。

### 搭乘郵輪3大好處 冬季不冷無天候影響

如何建議旅客參加歐洲的郵輪旅遊，是一般同業在銷售上會遇到的困難。鄭志文表示，搭乘郵輪有許多好處，他歸類出3大要點。

**第1. 不用天天換飯店：**旅客出遊最不喜歡每天換飯店，但受限於旅程的走法，換飯店是必經的環節，搭乘郵輪旅客可以將衣物妥善地放置在衣櫥與浴室，不用天天打包行李。

**第2. 晚餐後還可以看秀：**搭乘郵輪吃飯時間分為2梯次，成長旅行社通常安排台灣旅客第1梯次吃飯，歐美旅客吃



▲MSC傳奇號。

第2梯次，旅客用膳後還可以欣賞精采的表演秀。

**第3. 天候狀況良好：**由於地中海屬於內海，在夏季沒有颱風必須被迫取消航程或是更換行程，冬季氣候也相對溫暖。就算更換行程也是歐洲著名島嶼、城鎮，遊覽亮點毫不遜色。

### 24小時LED模擬天幕 欣賞西斯汀教堂壁畫

MSC傳奇號融入智能遊輪新標準，打造高科技服務，包括智慧互動螢幕、NFC感應房卡，讓旅客入住現代化十足的科技艙房。另外，長達96公尺的室內漫步長廊，沿途設有精品店、酒吧及餐廳，24小時不停變換的LED螢幕可以呈現出各種場景，模擬各種風光、日出日落，並且可以在任何時間生成各種應景的天氣背景，讓旅客在室內也能感受戶外風光明媚。



▲24小時不停變換的LED螢幕可以呈現出各種場景。



▲太陽劇團為MSC地中海郵輪乘客專門編排的精彩演出。

此外，傳奇號首創海上娛樂新體驗，將太陽劇團搬到海上，可以欣賞太陽劇團為MSC地中海郵輪乘客專門編排的精彩演出，並且為前往劇場欣賞演出的客人準備了豐富的餐飲選擇。其中，參加12天產品的旅客可以免費觀賞與提供1杯飲料。

### 10日產品走法銜接順暢 12日停留米蘭熱那亞景區

「西地中海10／12日」都是運用MSC傳奇號包裝，走訪義大利、馬爾他、西班牙、法國等沿海城鎮。假期比較少的旅客，可以選擇「西地中海10日」運用卡達航空米蘭進出做包裝，抵達當天順暢銜接8天7夜的航程，可以欣賞羅馬競技場、萬神殿、四河噴泉、西西里島皇室山、大教堂、馬爾他大教長宮、西班牙聖家堂、米拉之家、馬賽聖母守望院、圓亭噴泉等景點，感受最完整的地中海之旅。

「西地中海12日」則運用阿聯酋航空米蘭進出航點。鄭志文指出，為讓旅客能夠好好享受米蘭與熱那亞的城市景觀，此產品在去回程都有安排住宿1晚米蘭市區，像是米蘭大教堂、艾曼紐迴廊、熱那亞索普拉那門、聖羅蘭佐大教堂、OUTLET購物都一一拜訪不錯過，體驗完整的海陸之旅。



唯美出航

# MSC

西地中海浪漫巡禮



MSC傳奇號MERAUVIGLIA 全/新/下/水/

## 西地中海郵輪義、法、西、馬爾他12天

早鳥 ◆9/30前報名付訂第二人優惠6,000元 ◆兩人同行升等陽台艙(價值約25,000元)  
卡位趣 ◆贈送每人觀賞1次【太陽馬戲團表演+一杯飲料】

12/8(滿).15 1/5.12.19.26 2/2.9.23

### 88,900

含稅起



奢華海上之旅

### 歌詩達幸運號 沖繩.石垣島.宮古島4/5天

13歲以下孩童船艙0元，  
第三、四人僅需支付港務稅 11/11 1/6.9.12 **13,000**起(未稅)

### 北歐郵輪CMV 法羅群島與冰島15天&北角與極光的邂逅17天

早鳥升等景觀艙 10/29(滿)、2/17、3/3 **103,900** 含稅起

### 黃金公主 紐西蘭遊山玩水百分百16天

早鳥優惠報名減一萬再送全程小費  
11/14保證出團 **146,800** 含稅起

### 鑽石公主 塔斯馬尼亞、紐西蘭全覽14天

早鳥優惠報名減一萬再送全程小費  
12/18保證出團 **150,000** 含稅起

夢幻歐陸之旅

### 小資樂遊巴黎6日

入住長榮桂冠 11/15 12/8 **39,900** 含稅起

### 摯愛布拉格 戀戀德捷10天

11/⑥.13.⑳.27 12/④.⑪.25 **49,900** 含稅起

### 擴充旅遊版圖 波斯甸 9/10天

納粹集中營 公牛血小鎮 **59,900** 含稅起  
10/11保證出團 11/17 12/01.15 1/15.26

### 俄羅斯追尋幸福極光、二晚極光小屋10天

早鳥優惠送全程小費  
1/13 保證出團 2/17 3/3.10 **114,800** 含稅起

## 2018

新品預告  
豪華郵輪即將啟航

2018 阿拉斯加11天  
2018 加勒比海12天

2018 北歐波羅的海13-17天  
2018 挪威深度峽灣13.14天

2018 宏都拉斯、墨西哥12天  
2018 火地島、南極野生動物探險之旅26天

本公司保有行程更改權利 最新行程資訊歡迎來電洽詢

**成長旅行社**  
OLIVE TREE  
http://www.fuon.com.tw

台北總公司 電話 02-2500-6061 傳真 02-2500-6077  
地址 台北市中山區長安東路2段81號12樓之4  
台中分公司 電話 04-2293-5062 傳真 04-3509-0568  
地址 台中市北屯區中清路2段7號3樓



LINE@



Facebook



# 大登旅行社

## 郵輪旅遊領航者 包裝海上奢華假期

以全新MSC傳奇號開啟11天精彩之旅 走訪西地中海多國  
結合太陽劇團與高科技空中廊道 給予旅客全新郵輪體驗

### 產品包裝優勢

1. 冬季限定日期免費升等艙房。
2. 運用新加坡航空包裝11天、15天數產品。
3. MSC傳奇號西地中海11天行程特別安排入住米蘭1晚。



▲大登旅行社郵輪部諮詢專員楊泰承。



◀ MSC地中海郵輪傳奇號 (MSC Meraviglia)

▼ MSC傳奇號打造刺激好玩的水上樂園，包含4條蜿蜒刺激的滑水道、泳池與高空喜馬拉雅橋等。

大登旅行社操作郵輪旅遊已有成熟豐富的經驗，長年致力推廣MSC地中海郵輪、麗星郵輪、星夢郵輪與NCL挪威郵輪，加上大登旅行社為新航假期總代理，具有絕對優勢，因此採用新加坡航空積極推動MSC地中海郵輪2017與2018年冬季郵輪產品，並主打MSC傳奇號 (MSC Meraviglia) 西地中海自由行11天8夜與MSC管樂號 (MSC Orchestra) 東西地中海全覽團體行15天12夜行程，提供同業銷售首選。

### 融合高科技 LED絢麗模擬天幕 欣賞海上唯一太陽劇團表演

西元1970年，Aponte家族創立地中海航運公司，是世界第2大集裝箱航運公司，1987年創立MSC地中海郵輪。2017年6月甫新下水的MSC傳奇號，運用現代高科技，包含智慧互動螢幕、郵輪資訊總覽螢幕與NFC感應房卡等，讓旅客進入現代化的科技艙房。船上擁有2,244間艙房、19層甲板、多達20間餐廳酒吧、運動場、各類商店以及24小時變化多端的人造LED天幕，可呈現出各種場景，例如：日出日落或是各種場景，讓旅客在室內也能感受戶外風光明媚。



▲ MSC傳奇號的LED模擬天幕，24小時不停變換，可呈現出各種場景。



大登旅行社郵輪部旅遊諮詢專員楊泰承表示，MSC傳奇號首度將太陽劇團搬到海上，旅客可以在1週內的航程可以欣賞到6次世界著名的太陽劇團表演，而劇團也為MSC地中海郵輪旅客專門編排精彩表演，另外也為前往劇場欣賞表演的旅客準備豐富的餐食，提供旅客視覺與味覺的雙重饗宴。另外，MSC傳奇號打造郵輪上的水上樂園，包含4條蜿蜒刺激的滑水道、泳池與高空喜馬拉雅橋等，豐富的高科技與娛樂設施將帶給旅客嶄新的體驗。

### 暢遊地中海諸國精粹 豐富的海陸雙拼之旅

主打產品1：「西地中海11天8夜自由行」運用MSC傳奇號包裝，採用新加

坡航空米蘭進出，走訪義大利、馬爾他、法國等沿海城鎮，楊泰承提到，為了讓旅客能夠充分體驗義式風情，在行程結束後將在米蘭安排1晚住宿。行程僅需75,900元起（含稅）的直客售價，限定2017/12/9、2018/1/20兩個航次，可免費升等露臺房/2人1室。

此外，主打產品2：「東西全覽·環遊地中海15天12夜團體行」則採用MSC管樂號包裝，行程安排前往以義大利為中心的東、西地中海諸國，可以欣賞熱那亞哥倫布故居、羅馬競技場與萬神殿、巴塞隆納巴特婁之家、馬爾他首都瓦來塔、希臘科孚島阿基里斯宮、卡塔科隆宙斯神廟以及雅典衛城等歷史遺跡，體驗精采的海陸雙拼之旅。限定2018/1/18、2/10、3/15、4/17四個航次，限量內側升等陽台房。



見證地中海郵輪



# 傳奇號 MERAVIGLIA



一程滿足  
暢遊歐洲經典海景城市



2017年6月  
167,600噸  
全新下水

## MSC傳奇號~

義大利、馬爾他、西班牙、法國  
11天8夜豪華郵輪自由行

尊享升等露台房

\$75,900

元起(含稅價) / 同業另享後退

- ◆ 含機票 使用新加坡航空
- ◆ 全程住宿 + 交通
- ◆ 加贈太陽馬戲團門票(含晚餐)



## MSC管樂號~

義大利、法國、西班牙、馬爾他、希臘  
東西全覽環遊地中海15天12夜 **團體行**

限量4團 9月底前報名付訂，享內側升等陽台客房

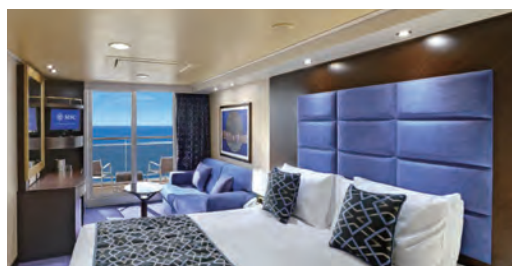
| 出發日期      | 艙房等級           | 售價          |
|-----------|----------------|-------------|
| 1/18      | 限量內側<br>升等陽台客房 | NT\$118,000 |
| 2/10、4/17 |                | NT\$126,000 |
| 3/15      |                | NT\$121,000 |





# 信安旅遊 MSC台灣首選代理

全包式獨創行程 一手掌握精彩路線與景點 帶您航向心世界  
特別贈送太陽馬戲團精彩表演 2人同行再贈內艙升等陽台艙



▲信安旅遊特別推出2人同行「內艙」升等「陽台艙」（價值約15,000元）。

▲MSC傳奇號在今年6月下水，是地中海最大規模的頂級郵輪。

▲信安旅遊獨家贈送每人觀賞1次太陽馬戲團表演。

**內艙升等陽台艙  
現省15,000元**

信安旅遊操作Fly Cruises多年，不僅一手取得MSC地中海郵輪台灣首選代理，更以堅強的專業團隊、強大的行銷推廣，在台灣市場取得亮眼成績，團體銷售中，市占率榮登第一！

## MSC傳奇號今年6月下水 歐洲籍最新最大地中海郵輪

為了提供市場更優質的地中海郵輪產品，信安旅遊特別推出「全新啟航MSC傳奇西地中海郵輪假期11日~義大利·馬爾他·西班牙·法國」，搭乘歐洲籍最新、最大郵輪—MSC傳奇號，除了享受郵輪豐富精彩的設施和美食，更精心規劃岸上觀光，帶旅客漫遊義大利（熱內亞、羅馬、帕勒摩）、馬爾他、西班牙（巴塞隆納）、法國（馬賽、普羅旺斯）等地。

MSC傳奇號在今年6月下水，全長315.83公尺、167,600噸，船艙共有2,244間，是地中海最大規模的頂級郵輪，不僅如此，船上擁有獨一無二的公共空間，例如長達96公尺的商店街與美食街、總長80公尺和寬6公尺的LED室內天幕、1,000公尺的娛樂及用餐區域、12家特色鮮明的餐廳及時尚咖啡館等，眾多的娛樂餐飲空間，讓人難以想像置身在海上。

## 獨家贈太陽馬戲團 專為MSC設計精彩大秀

值得一提的是，MSC傳奇號每一個航

程均提供世界著名的「太陽馬戲團」表演，這是專門為MSC郵輪乘客所編排精彩演出，超高難度的肢體表現，結合動感的燈光音效，呈現出大海的柔情與多變魅力，可說是一輩子必看一次的視覺饗宴。信安旅遊獨家贈送，每個人可免費觀賞一次，再贈送飲料一杯！

同時MSC傳奇號也提供超級水上樂園、4條滑水道、游泳池、電影院、歌劇院、酒吧、SPA、孩童分齡俱樂部、海上郵輪課程等多樣玩法，能提供不同年齡旅客最豐富的海上度假體驗，並且每一位服務生平均服務2位旅客，無微不至的照顧，比5星級飯店更暖心，讓每位旅客感覺賓至如歸。

MSC地中海郵輪擁有400多年的船務經驗和港口資源，在郵輪旅遊方面，從船艙設計、公共區域設施、娛樂活動、套裝行程、美食風格到專屬服務，均展現出極高水準及獨有特色，已成為全世界旅客心中郵輪旅遊的第一首選。

信安旅遊取得MSC台灣首選代理後，一直以總代理自許，堅持提供最高品質的產品和最物超所值的玩法，此次MSC傳奇西地中海郵輪假期，不僅推出2人同行，「內艙」升等「陽台艙」（價值約15,000元），成為銷售上最吸睛的亮點，期盼將MSC地中海郵輪帶給更多台灣旅客，邀請大家一同感受地中海假期的浪漫與美好。

## 全新啟航MSC傳奇西地中海郵輪假期11日

|     |   |
|-----|---|
| 航空  | 搭乘土耳其航空，透過伊斯坦堡中轉，米蘭進出，銜接順暢。   |
| 行程  | 上午10點抵達米蘭，時間最為充裕。<br>羅馬市區觀光包含入城費、當地導遊費。<br>馬爾他瓦萊塔行程包含入城車、當地導遊費。<br>巴塞隆納包含奎爾公園門票、聖家堂、米拉之家等。<br>安排全歐洲最大規模的Outlet Village。                       |
| 餐食  | 安排岸上行程異國風味餐。<br>MSC地中海郵輪提供24小時中西方多樣美食。<br>絕不節省餐費而要求旅客提早返回郵輪用餐。  |
| 出發日 | 11/25、12/9、1/5（滿）、1/13、1/20、1/27、2/3（滿）、<br>2/10（春節）、2/17（春節）、2/24、3/3、3/10、3/17  |
| 價格  | 85,900元起  |
| 優惠  | 9/30前報名付訂2018年1~3月出發之團體，即可享以下優惠：<br>1. 2人同行，"內艙"升等"陽台艙"（價值約15,000元）<br>2. 獨家贈送每人觀賞1次"太陽馬戲團表演"（贈送飲料1杯）（以上優惠限前10名報名付訂者，JOIN旅客或嬰兒不適用，恕不得與其他優惠並用） |



**MSC** 全台 **首選** 代理



## 打造專屬於您的 郵輪假期

全球增長最快的郵輪隊伍  
平均船齡最年輕  
榮獲郵輪船舶業環保認證最高榮譽 7金珍珠獎

### 全新啟航-MSC傳奇 西地中海郵輪假期11日

義大利、馬爾他、西班牙、法國



### MSC金色波斯灣 豪華郵輪假期10日

阿拉伯聯合大公國、杜拜、高查伊拉、  
阿布達比、阿曼王國、馬斯喀特、哈薩伯



### MSC前進古巴 加勒比海奇航13日

古巴、牙買加、開曼群島、墨西哥、豪華郵輪



#### 2014 金質旅遊雙獎

湛藍土耳其-安塔利亞、番紅花世界遺產全覽11日  
阿拉斯加假期-冬·雪白大地幸福極光之旅10日



#### 2015 金質旅遊雙獎

亞得里亞海仙境-克.斯.蒙.阿.雙國家公園12日  
美西蘭波灣-舊金山、洛杉磯、拉斯維加斯、大峽谷9+1日





# HURTIGRUTEN

體驗《孤獨星球》Lonely Planet  
所描述的

春秋／航遊於生意盎然的翠綠峽灣

夏季／見證日月共存午夜太陽奇觀

冬季／欣賞極光狂舞於北極圈天空

海達路德

獨家特色

1 年中每日出航，全年無休

11 艘船，終年巡弋挪威峽灣海岸線

34 個停靠點，拜訪挪威北歐風情大小城鎮

90 種豐富多元岸上觀光

100 個獨特峽灣風光

1000 座壯麗峰巒景致



出團日期

價格

12/14 - 12/24(聖誕假期) 售價 **153,900**

12/30 - 2018/1/09(新年假期) 售價 **147,900**

2018/1/27- 2/06 售價 **147,900**

出團日期

價格

2018/2/01 - 2/11 售價 **147,900**

2018/2/15 - 2/25(春節假期) 售價 **162,900**

2018/3/01 - 3/11 售價 **147,900**

2018/3/17 - 3/27 售價 **147,900**

請洽海達路德PAK成員

大地假期02-2508-2105

太一國際02-2567-3822

大 腳02-2555-3055

晴天國際02-2711-3355

發 現 者02-2567-2616

雄 獅02-8793-9614

豪 福02-2778-0108

金龍永盛0800-213365

中 僑02-2702-0211



「世界最美麗的郵輪航程」

世界之最  
挪威峽灣、北極圈郵輪之旅(11日)

天數 | 行程主題 | 路線規劃

- 01 出發 | 台北 → 曼谷(轉機點)
- 02 出發 | 曼谷(轉機點) → (轉機點) → 卑爾根
- 03 通往峽灣的門戶 | 卑爾根 Bergen (挪威) : 卑爾根市區觀光 & 登船手續
- 04 建築巡禮與自然奇觀 | 弗盧勒 Florø - 莫爾德 Molde
- 05 在舊都城裡尋訪中世紀精神 | 克里斯蒂安松 Kristiansund - 羅爾維克 Rørvik
- 06 歡迎來到北極 | 布倫尼 Brønnøysund - 斯沃爾韋爾 Svolvær
- 07 感覺就像個極地英雄 | 斯托克馬克內斯 Stokmarknes - 謝爾沃於 Skjervøy
- 08 在世界的頂點 - 北角 | 奧克斯福 øksfjord - 貝勒沃格 Berlevåg
- 09 北極釣帝王蟹 | 博茨菲尤爾 Båtsfjord - 希爾克內斯 Kirkenes → 奧斯陸(轉機點)
- 10 快樂返家 | 奧斯陸(轉機點) → 曼谷(轉機點)
- 11 快樂返家 | 曼谷(轉機點) → 台北

峽灣

北極光

午夜太陽



# 重遊關西推薦 琵琶湖3都 長濱

京都出發20分即達 絕美湖國風光 尋訪歷史X享受四季  
浪漫秋楓11月上旬啟動 冬日白雪仙境 春季櫻花配古城

滋賀縣長濱、米原、彥根3都市位在日本最大湖「琵琶湖」東北側，從京都出發皆不到1小時即能抵達，從大阪也是能當天往返的距離。有別於前兩者，湖畔城市保留著日本自古以來的氛圍與生活氣味。其中，米原市為串聯關西與北陸兩地區的新幹線車站，3都市也包含在JR西日本「關西廣域鐵路周遊券」、「關西&北陸地區鐵路周遊券」等多張周遊券使用範圍內，能從關西機場一路順遊前往，甚至延伸至北陸。琵琶湖·近江路觀光圈活性化協議會（長濱市·米原市·彥根市）推薦給喜歡關西的重遊客，進行更深度的旅遊。

## 長濱市·黑壁廣場



黑壁廣場為日本老街再造成功範例，從JR長濱站徒步即能抵達。將明治時期洋式銀行建築改造成玻璃展示館，街道上也有許多玻璃體驗教室。老屋改造的文青咖啡店、和風小店櫛比鱗次，能夠花上半天散步遊覽。



▲曳山祭豪華山車享有「會動的美術館」美名。

也能參觀展示4/13~16日本三大山車祭之一「長濱曳山祭」的長濱市曳山博物館，山車因豪華絢爛的外觀而享有「會動的美術館」美名。

## 城市散步超方便

### 長濱浪漫護照

可從15處觀光景點中任選5處參觀，除能省下門票外，還享受多家店家優惠。費用1000日圓，有効期間2017年3月13日~12月25日（不限當日使用）。



### 租借自行車

長濱市、米原市內各車站皆設有自行車租借站，1天費用1000日圓上下，還能A站借B站還，規劃非常完善。兩城市的主要車站亦設有租車處，方便自駕遊客。

## 長濱市·余吳湖

群山環繞的余吳湖因湖面如鏡，又名「鏡之湖」。冬天雪白的山巒倒映在湖上，非常壯闊，6月中旬~7月上旬能賞10,000朵繡球花。此地傳說是天女下凡洗澡弄丟羽衣、嫁給凡人的故事舞台。湖畔建置了散步道，也可在JR余吳站租借自行車環湖。

▼冬天的余吳湖。



## 長濱市·慶雲館（長濱盆栽梅花展）



慶雲館為明治20年(1887年)當地人民為了讓天皇轉車時停留歇腳所建，園內庭園造景非常優美。每年1-3月更會在此舉辦「長濱盆栽梅花展」，2018年展期為1/10~3/11，館內擺滿近百盆梅花，花香瀰漫，搭配門廊外白雪絕景，非常高雅，亦提供團體包場賞梅。平時入館門票成人300日圓，小孩半價；梅花展期間入館成人500日圓，小孩半價，15人以上享團體優惠價，亦能使用長濱浪漫護照，不須補差額。慶雲館對面極為日本現存最古老車站建築。

## 米原市·Pension伊吹



滋賀最高峰伊吹山海拔約1,377公尺，可徒步3小時至山頂或乘坐索道。春天到秋天可觀賞山頂上高山植物天然花田，也有滑翔翼等體驗設施。民宿「Pension伊吹」坐落在距離登山口600公尺處，不僅為夢幻小木屋，還能品嚐創意法國料理晚餐，天氣好時更能享受露台早餐。一泊二食每人9,180日圓，入住獨棟木屋則為11,880日圓。房間數：西式雙人房3間三人房2間，獨棟木屋4人用、5人用各1棟。



# 米原・彥根

撰文／何昕穎 攝影／何昕穎・蔡雅雯  
圖片提供／長濱市・米原市・彥根市



▲米原市三島池伊吹山景。



▲彥根城築城400年紀念吉祥物「彥根喵」每天登場3次，接見參觀的旅客。



▲彥根喵造型和風蠟燭。

◀穿著傳統服飾 逛名勝「玄宮園」，拍照更有趣。

## 彥根市・國寶彥根城

可爬上城堡內部超陡斜樓梯到天守閣，眺望彥根市區延伸到琵琶湖的景緻。搭乘護城河屋形船賞楓、賞櫻更是超人氣。紀念今年築城410年，到12/10在入口處還有彥根物產展等特別活動。



▲紀念築城410年，直到12月，人力車夫會以帥氣甲冑之姿亮相。

◀彥根城石牆上1200株櫻花，倒映在護城河上，美麗瞬間加乘。

## 彥根市・夢京橋城堡大道

因緊鄰彥根城護城河上的京橋，以江戶時代城下町街景建成，不僅餐廳、土產店林立，還有許多體驗設施。比如「夢京橋明館（夢京橋あかり館）」即能體驗製作和風蠟燭（1,000日圓起）。而CONEORTE（スタジオコンサルテ滋賀）則提供租借大正時期女學生服裝「袴」，體驗1天費用4,000日圓。「一志郎窯」馬克杯、碗、碟等湖東燒體驗約2,000日圓。



## 米原市・梅花藻

米原醒井宿為連接江戶和京都的中山道的第61號，江戶時代的五街道之一。而JR醒井站旁地藏川有種稀有的「水中之花」梅花藻。絲綢綠藻中點綴朵朵小白花。湧泉水源水溫常年保持在14度，潺潺流水光用聽的都覺得透心涼（花季約5月～8月底）。一旁還有販賣青綠色的梅花藻冰淇淋。



## 住 宿 推 薦

### 彥根城 度假酒店及水療中心

距離彥根城最近的飯店，備有可眺望彥根城的豪華景觀套房。也可以享用餐廳和食、洋食風味餐點，午間套餐約2,500日圓。

■房間數：52室（其中17室面向城堡一側）。



### 長濱皇家度假大飯店

位於JR長濱站徒步僅需10分鐘的琵琶湖畔，位置十分便捷。網羅標準套房至奢華主題套房，亦有可眺望琵琶湖、長濱城的景觀套房。現在也推出日本傳統新娘服裝白無垢體驗，1小時4,500日圓。

■房間數：367室（洋室270室、和室87室、和洋室7室、其他3室）。





# 紅葉蔓延西靜岡 錦繡濱

古寺神社染上秋色  
天然虎河豚嚐鮮味

大河劇《女城主直虎》話題聚焦  
湖畔溫泉飯店盡享當季美食

根據日本二大氣象網站「tenki.jp」與「Weather News」於九月初釋出的首波2017年紅葉預報，今年日本大部分地區最佳賞紅葉期和往年相當，但依海拔高度不同，靜岡地區的沿岸與山區紅葉觀賞期將可能從10月下旬延續到12月上旬。位於西部濱名湖周邊，同樣有許多紅葉景點，無論是搭纜車上山的大草山、今年最熱門NHK大河劇《女城主直虎》外景地「龍潭寺」或歷史悠久的小國神社，秋楓景觀都精采可期。



## 濱名湖推薦住宿情報

### 日式旅館 九重

矗立在濱名湖畔館山寺溫泉的純和風旅館



▲寬敞和室房可欣賞湖景。



▲以浮世繪展現雅緻和風氣氛的溫泉浴場。



▲從飯店延伸而出的「浮見堂」可盡賞美景。

在四季都能感受風光明媚的濱名湖，提供以在地季節食材為主的會席料理、天然溫泉與充滿和風美學的舒適房間，加上誠摯的款待之心，「日式旅館 九重」讓客人的五感能夠獲得滿足，度過最悠閒的旅行時光。

地址：靜岡縣濱松市西區館山寺町2178  
電話：+81-53-487-1112  
官網：<http://hamanako-kokonoe.jp/chinese/>





# 名湖迷人楓景11月登場

撰文／黃千珮  
圖片提供／遠鐵觀光開發

## 濱名湖周邊觀光情報

### 龍潭寺

今年NHK大河劇《女城主直虎》的主角出家寺院，也是外景拍攝地，主殿中甚至有特別為大河劇繪製呈現的屏風，最大亮點是國家級名勝庭園，充滿意境的和風景觀吸引許多日本遊客不遠千里造訪。最佳賞紅葉期約為11月中旬～12月上旬，除了一般常見的樹葉，還有很特殊的「灯台杜鵑」染上秋色。



▲秋色的龍潭寺庭園讓古寺景觀更迷人。



交通：JR濱松站巴士總站搭乘15號往「奧山」的遠洲鐵道巴士，在「神宮寺」巴士站下車徒步10分可達。



### 館山寺纜車

日本唯一橫越湖面的纜車就是「館山寺纜車」，2016年與台灣的日月潭纜車正式締結「友好協定」。從展望台可以有360度的全景視野眺望濱名湖，是濱松地區頗受歡迎的約會景點。配合2017年的NHK大河劇《女城主直虎》，特別推出「直虎」彩繪車廂，秋天終點的大草山也可欣賞璀璨紅葉景觀，最佳賞楓期為11月中旬～12月上旬。



交通：JR濱松站北口巴士總站1號乘車處搭乘往「館山寺溫泉」的巴士，在「濱名湖PALPAL」巴士站下即達。

◀ 配合大河劇《女城主直虎》推出的彩繪車廂。



▲濱名湖地區可品嚐天然虎河豚，與養殖滋味截然不同！



▲聞名全日本的濱名湖鰻魚飯。



▲有1400年歷史的小國神社，境內溪流沿途散步到是最佳紅葉景點。

### 精彩觀光魅力

想認識更多濱松、濱名湖地區，中文觀光情報網站「尚未發現的日本—濱松 遠州小旅行」已正式上線，隨時提供當季情報與推薦觀光路線，歡迎上 <http://hamanakojapan.hamazo.tv/>



## WELLSEASON濱名湖溫泉飯店

到館山寺溫泉享受悠閒溫泉假期



▲提供西式與和室客房多樣選擇。



▲溫泉可盡情享受28種浴池的暢快。



▲服務親切的工作人員會熱情迎接住客。

WELLSEASON濱名湖溫泉飯店的名稱意指能夠感受濱名湖精彩的四季之美，並請盡情享受飯店提供日式貼心的款待服務。飯店內擁有多樣選擇的客房，也可品嚐以豐富料理而自豪的自助式餐食，更有靜岡縣最大的溫泉設施「花開之湯」，以各種讓人放鬆的空間迎接住客。

地址：靜岡縣濱松市西區館山寺町189-1  
電話：+81-53-487-1111  
官網：<http://wellseason.jp/chinese/>





撰文／蔡語夏 圖片提供／向日遊

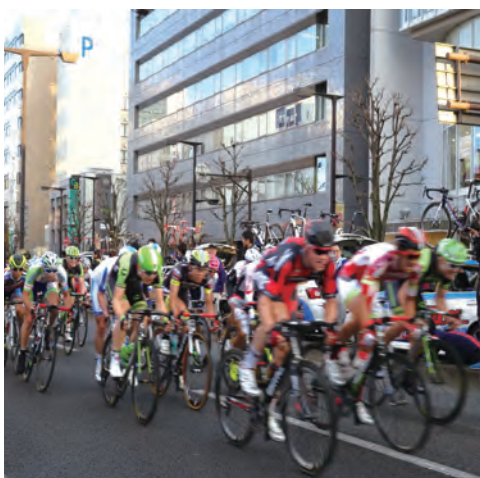
# 宇都宮國際單車賽10/21熱血競速

大谷遺跡夢幻點燈 餃子祭百圓均一遍嚐名店滋味  
東京近郊住一晚小旅行首選 超值乘車券輕鬆暢玩



宇都宮市位於東京近郊，是著名的煎餃之都、單車之城，自東京知名觀光地上野、淺草出發車程約2小時。每年10月舉辦的「國際自由車賽日本站」，以及11月的「宇都宮餃子祭」為秋冬增添旅遊魅力，吸引許多旅客造訪。若同業想安排於宇都宮市深度漫遊，並住宿1晚以上的團體或FIT旅行商品，歡迎洽詢向日遊顧問有限公司。

## 好手較勁～國際自由車賽日本站



每年10月於宇都宮舉辦的「國際自由車賽日本站 (Japan Cup Cycle Road Race)」為日本最高規格、亞洲最大規模的年度重要自行車賽事，吸引全球頂尖自行車選手參與，今年已邁入第26屆，將於10/21～10/22舉行。前哨賽為10/21下午舉行的城市繞圈賽「Japan Cup Criterium」，將封鎖宇都宮市中心主要道路，設計成一圈2.25公里，需環繞17圈的賽事，共有15組國際隊伍參賽，可近距離觀賞國際好手的精采對決。接著10/22的長距離公路賽「Japan Cup Cycle Road Race」，為單日賽中最高層級的賽事，共有14組國際隊伍參賽，極具挑戰性的宇都宮森

林公園比賽路線，坡度落差高達185公尺，總距離為144.2公尺，吸引許多民眾觀戰，沿道為選手加油喝采。

10/7～10/8於宇都宮森林公園還會舉行「Japan Cup Festa試乘會」，國際自行車品牌將展出新型自行車，並可於比賽路線試騎，是自行車玩家不可錯過的絕佳機會，參加費1,000日圓。此外，延續去年與東武鐵道合作的「Japan Cup列車」，10/20從東京淺草出發直達宇都宮車站，不僅可攜帶自行車上車，並附贈特製乘車證明及大會周邊商品，一上車就能感受自由車賽的氛圍，票價為5,000日圓。

## 地底探秘～Festa in大谷



大谷地區位於宇都宮西北部，過去是大谷石的產地，因而有「石之里」稱號。「Festa in 大谷2017」於10/21舉行，擁有各式奇岩怪石的大谷景觀公園將於夜間點燈，營造出神秘又夢幻的氛圍，在地底深約30公尺處的大谷資料館中，還有爵士樂現場演奏及小吃、金魚等攤位，在地底舉辦具有獨特氛圍。

## 美食饗宴～宇都宮餃子祭



宇都宮餃子是最具代表性的當地美食，煎餃、水餃、煎餃等，市內的餃子店舖總數高達300家以上。自1999年開始一年一度的「宇都宮餃子祭」，將於11/4～11/5在宇都宮城址公園舉行，餃子一盤只要100日圓，可網羅各家名店的招牌餃子，每年吸引許多饕客前來。

## FIT推薦～大谷觀光一日乘車券

可在一天內無限制搭乘往返宇都宮車站和大谷之間的超值巴士票券，內含大谷資料館以及大谷寺入場券，並可於宇都宮市內8處設施享有優惠，大人票價1,680日圓、國中生1,140日圓、小學生540日圓。針對旅行同業需求可發行交換券，以利FIT商品販售。

## 宇都宮10～12月活動一覽表

| 日期          | 活動名稱               |
|-------------|--------------------|
| 10/7～10/8   | Japan Cup Festa試乘會 |
| 10/21       | Festa in 大谷2017    |
| 10/21～10/22 | 國際自由車賽日本站          |
| 11/4～11/5   | 宇都宮餃子祭             |
| 12/2～12/3   | 2017宇都宮越野單車賽       |

更多樞木縣宇都宮市相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。



### 🔍 產品包裝優勢

1. 獨家推出仙台函館雙點進出包機，打造市場最物超所值旅程。
2. 規劃金蛇水神社、龍泉洞、DIY活動，玩法豐富。
3. 入住十和田溫泉、田澤湖溫泉、花卷溫泉等百選溫泉。

## 大榮旅遊

# 日本東北賞楓包機銷售熱烈！

台灣虎航仙台、函館雙點及仙台單點進出 行程順暢 物超所值  
11月起台灣虎航正班機增加機位 持續帶動日本東北旅遊熱潮

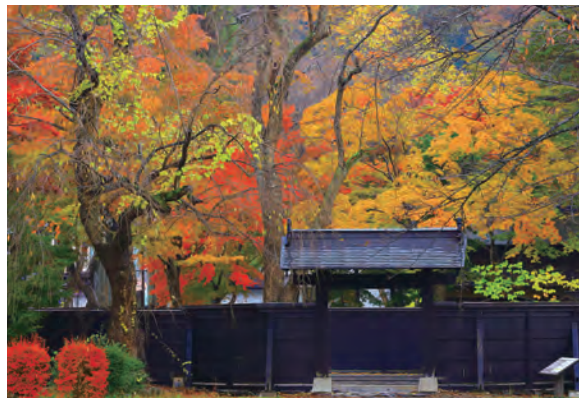
撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲大榮旅遊日本線經理謝茜雯。



▲奧入瀨溪流自10月份開始染紅，顏色繽紛多變，獨特美景吸引許多攝影家前來。



▲角館位於秋田縣東部，建於17世紀初，至今仍保有武士住宅與東北小城風貌。

為了提供市場更豐富多元的日本賞楓產品，大榮旅遊自10/19～11/19為期1個月，獨家包機台灣虎航，透過仙台、函館雙點進出，以及仙台單點進出，包裝多款超值產品，同時也取得華航東北4大航點串飛優勢，打造5、6天精彩多元的賞楓行程，成為今年秋冬最受矚目的旅遊產品。

大榮旅遊日本線經理謝茜雯表示，自開賣以來，整體已銷售達8成，某些日期更到9成，團團熱銷，大獲市場好評，感謝同業的大力支持。今年秋季產品除了以賞楓為主之外，更加入了百選溫泉飯店（皆安排4晚溫泉飯店）、求財求子神社—金蛇水神社、龍泉鐘乳石洞等秘境景點，讓旅客深度體驗東北魅力。

### 台灣虎航冬季正班機 機位充裕 帶動商機

謝茜雯強調，東北包機市場反應超乎熱烈，自11月份起，台灣虎航也將推出正班機，為此大榮旅遊運用系列機位，推出「北海道+東北戀楓紅·奧入瀨溪、松島遊船、角館屋敷、函館夜景、青函新幹線6日」。

透過仙台進、函館出，雙點進出，不走回頭路，帶旅客輕鬆暢遊東北各大超人氣賞楓勝地，包括世界3大景之一

的松島遊船、世界文化遺產—中尊寺、體驗花卷溫泉、日本武士住宅小城—角館、奧入瀨溪和十和田湖賞楓，並精心安排搭乘JR新幹線前往函館，感受世界百萬夜景之美。

### 仙台進出 漫遊東北 松島遊船、奧入瀨溪賞楓

另外，運用台灣虎航仙台進出的正班機，包裝推出「東北紅葉賞·奧入瀨溪、角館武家屋敷、狹鼻溪遊船、秋田縱貫鐵道5日」，一次深度暢遊東北各大景點，包括松島遊船賞楓、日本第1田澤湖、日本賞櫻名勝百選—弘前城公園、角館武家屋敷、中尊寺，精選3大東北溫泉民宿：十和田溫泉、田澤湖溫泉和花卷溫泉，讓旅客能盡享泡湯魅力，洗滌身心靈。

除了行程豐富、住宿優質，在餐食方面更是不馬虎，大榮旅遊規劃秋田米棒鍋定食、陶板豬肉御膳、白金豬肉鍋涮鍋、飯店高檔自助餐，以及贈送郭公糰子、現採當季水果等，將行程內容提升至更高境界，打造出高貴不貴的完美行程。

### 運用華航東北4點優勢 不同點進出 行程多樣

大榮旅遊同時靈活運用華航山形、

青森、花卷、秋田4大航點包裝東北賞楓之旅。以山形進、秋田出的「抱返溪谷紅葉·藏王纜車·神秘藍洞·白神山地·溫泉美人湯5日」，搭乘藏王中央纜車，從空中俯瞰璀璨奪目的楓葉林，並走訪被列入世界自然遺產—白神山地，觀賞世界最大原生櫟木林等珍貴動植物。

花卷進、山形出的「絕美奧入瀨溪·狹鼻溪遊船·手工仙貝體驗·花卷溫泉5日」也提供旅客不走回頭路的賞楓之旅。以仙台進、函館出的北走規劃「紅葉少不了～藏王纜車·奧入瀨溪·秋保大滝·木偶娃娃DIY·新幹線6日」、「紅葉求財特輯～奧之細道·最上川遊船·角館·金蛇水神社·青森新幹線6日」，2支產品都帶領旅客欣賞黑尾海鷗、日本3大景松島遊船、中尊寺、金色堂等著名東北賞楓景點。

南走的函館進、仙台出也設計出「東北最精選·函館星空纜車·奧入瀨溪·神秘龍泉洞·宮澤賢治童話村6日」、「北海道+東北玩楓了·奧入瀨溪·武家屋敷·金色堂·青函新幹線6日」、「蘋果樂園·奧入瀨溪·角館·青柳家見學·釜淵瀑布·3溫泉6日」等行程，東北旅遊度假選擇多元，滿足不同客群之需求。歡迎同業踴躍洽洽。



# 大興旅行社

## 今秋追楓成功 熱賣商品再推薦

長榮航空青森、松山賞楓包機最有賣點 錯過再等一年  
關東日立掃帚草3萬株超吸睛 京都千年賞楓魅力絕美

### 產品包裝優勢

1. 運用松山與青森包機，推出全新賞楓商品。
2. 關東觀賞毛絨絨掃帚草，關西走訪3都巖選景區。
3. 北海道帝王蟹吃到飽，還可勇闖知床秘境。

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲京都清水寺楓葉見頃。



▲3萬株毛絨絨掃帚草。



▲青森屋戶外溫泉伴秋楓。

長榮航空積極機佈局秋季市場，除了定期航班，青森、松山的包機也讓市場注入全新活力，讓楓葉商品持續火紅。大興旅行社也持續推出從北到南的日本賞楓商品，包括北海道、東北、關東、關西、九州、四國。大興旅行社總經理林大興表示，今年楓葉銷售已有8成的好成績，為趁勝追擊將銷售提高到100%，特別再精選幾支楓葉商品，並給予同業高利潤，搶攻最後一片楓葉商機。

### 關東走訪大內宿茅草屋 關西搭乘龜岡復古蒸汽火車

關東／關西在今年嚴選頂級紅葉名勝推出「關東楓情·日立掃帚草·足利紫色花園·紅葉五色沼·大內宿茅草屋·溫泉美食5日」、「京都·大阪·奈良·千年古都賞楓豪華5日」2支產品。關東部分走訪茨城國營日立海濱公園，欣賞秋季美景3萬株毛絨絨掃帚草，還有五色沼湖畔散策，水面呈黃、藍、綠等變化，正如其名能放出五色光彩，搭配秋季楓紅，更是繽紛奪目。

關西則是網羅奈良東大寺、清水寺、天龍寺、延曆寺、東福寺、龜岡浪漫小火車、嵐山渡月橋，帶領旅客暢玩3都精彩風景。其中龜岡復古蒸汽火車，從保津川峽谷一路開往龜岡，穿梭在秋意

染紅的山楓之中。

此外，關東還有「秋楓龍王峽·日光東照宮·浪漫輕井澤·美食名湯5日」，帶領旅客前往吹割瀑布、中禪寺湖畔、華嚴瀑布、日鹽紅葉道、紅葉谷大吊橋等著名賞楓景點。

### 松山包機走訪四萬十川 九州耶馬溪秋楓漸層美

因有松山包機的優勢，大興推出「四國絕景～四萬十川·大小步危峽谷·足摺岬·古城溫泉5日」、「高松四國·小豆島秘境·寒霞溪纜車·倉敷美觀·神隱少女湯屋5日」2支商品。

「四國絕景」帶領旅客前往日本最後清流之美譽的四萬十川，特別安排屋形船感受沿途的「楓」光明媚。此外還有楓葉著稱的大小步危峽谷，2億年歲月的洗禮，形成多樣造型獨特的奇勝景緻，教人讚嘆。「高松四國」則是精選日本3大之最系列景點，包括道後溫泉、岡山後樂園、松山城、寒霞溪、栗林公園，讓旅客感受多樣楓葉景觀。

最晚楓紅的九州推出「九州賞楓～鶴見岳纜車·耶馬溪·柳川遊船·紅葉漫步·溫泉美食5日」不論是景點、餐食、住宿都獨具匠心，景點包括凝灰岩和寬葉樹林交錯的耶馬溪，秋楓的漸層色調，將雄偉山峰點綴的精彩動人，還

有隱身在九州的小京都—秋月城跡，楓葉相陪襯下讓古蹟更添幾分蕭瑟意境。此外，還有九州拉麵、黑豬肉涮涮鍋、迷你懷石料理，滿足旅客的味蕾，並安排入住福岡海鷹希爾頓飯店，體驗5星享受。

### 青森進出飽覽小京都角館町 北海道前往大地盡頭知床秘境

青森進出的「賞楓包機～青森奧入瀨溪·十和田湖·陸奧小京都·極上名宿青森屋5日」，走訪奧入瀨溪、十和田湖、田澤湖，還有有奧州小京都之稱的角館町，棋盤方格般整齊劃一的街道，武家屋敷映襯著艷紅的楓葉，讓人醉心。

北海道也推出「北海道鶴雅森·知床秘境·大雪山黑岳·水之教堂·TOMAMU5日」產品特別搭乘曙光女神號前往大地盡頭—知床秘境，並特別贈送長腳蟹、帝王蟹吃到飽，或螃蟹將軍懷石料理，讓旅客大啖北海道鮮滋味。



▲凝灰岩和紅葉樹林交錯的耶馬溪。



# 日本旅遊專賣店

## 2017 Fall / Winter

賞 楓 特 選

包 機 賞 楓

### 關東賞楓～紅色掃帚草.足利紫色花園.五色沼五日

日本三大名園-水戶偕樂園、龍王峽、  
國營日立海濱公園、會津若松城、華嚴瀑布、大內宿  
10/15.16.17.18.20.22

31,900元起(含稅)

### 九州賞楓～鶴見岳纜車.耶馬溪.紅葉漫步五日

金鱗湖、九重夢吊橋、熊本城、祐德稻荷神社、  
光明禪寺、秋月城跡、博多運河城、青の洞門  
11/5.6.7.8.13.15.18.20

32,900元起(含稅)

### 楓語關東～龍王峽.日光東照宮.輕井澤美食五日

鬼押出園、雲場池、中禪寺湖、華嚴瀑布、東照宮、  
紅葉谷大吊橋、日鹽紅葉道、歌舞伎町  
10/22.23.25.26.28.30

34,900元起(含稅)

### 年度特別企劃～千年古都賞楓豪華五日

奈良東大寺、清水寺、東福寺、龜岡浪漫小火車、  
嵐山渡月橋、南禪寺、永觀堂、常寂光寺  
11/9.10.11.14.16.20.22.24.28

41,900元起(含稅)

### 賞楓包機～高松四國.小豆島秘境.倉敷美觀五日

日本三大古湯之一道後溫泉、栗林公園、  
千光寺公園、岡山後樂園、金刀比羅宮、松山城  
11/11.15.16.19.20.24

33,900元起(含稅)

### 賞楓祕境.四國高松～大步危遊船.岡山後樂園五日

淡路夢舞台、祖谷藤橋、高知城～上天守閣、  
野良時計、瀨戶大橋、阿波舞會館、明石海峽大橋  
11/14.16.17.19.21.24.28

35,900元起(含稅)

### 松山包機～秋賞四國～四萬十川.足摺岬.紅葉五日

大步危峽、栗林公園、金刀比羅宮、高知城、  
佐田沉下橋、龍串海岸公園、道後溫泉、松山城  
11/11.15.16.19.20.24

35,900元起(含稅)



## 璀璨冬景

### 北陸 合掌村.郡上八幡.三方五湖 戀人聖地.溫泉飛驒牛五日

合掌村、高山陣屋跡、新穂高纜車、郡上八幡、  
三方五湖、兼六園、金澤21世紀美術館  
12/2.5.8.9.11.12.15.16.18.19.22.23.25

29,900元起(含稅)

### 北海道 鶴雅森物語 水之教堂.星野TOMAMU.北極熊.帝王蟹五日

釧路濕原瞭望台、丹頂鶴自然公園、北一硝子館、  
狸小路、小樽運河、愛絲冰城、阿寒湖  
12/10.11.12.13.14.16.17.18.19.20.21.23.24.25.26.27

38,900元起(含稅)

### JR新幹線 北海道—東北 函館.十和田湖.溫泉美食五日

嚴美溪、青葉城跡、松島、睡魔之家、五陵廓城跡、  
金森倉庫群、狹鼻溪遊船、女子修道院  
11/16 12/7.14

36,900元起(含稅)



大興旅行社  
TA HSIN TOUR

台北 (02)2537-6666

台中 (04)2329-1511

高雄 (07)229-8111

<http://www.tahtintour.com.tw/>





小資型 / 精打細算 CP值超高

峇里小資半自助 5 天

三次熱鬧逛街 · 烏布經典行程 · 梯田下午茶

送一次SPA 2 小時

16,500元起

嗨翻馬來西亞 4 天

大紅花VILLA · 吉隆坡高塔

暢玩大紅花海陸DAY PASS

16,800元起

小資新加坡 4 天

金沙娛樂城 · 摩天輪 · 環球 · 濱海灣花園

贈送小小兵爆米花筒

17,500元起

宿霧薄荷島5天

與鯨共游 · 一島一飯店 · 資生堂島 · 海鮮大餐

贈送空中漫步/空中巡航軌車二選一

19,900元起

瘋長灘5天

億萬級遊艇 · 浪漫燭光晚餐 · 熱石按摩享受

早鳥第2人減3000元

20,900元起

小資沖繩 4 天

美之海水族館 · 純白瀨長島 · 半自助行FUN 4 玩樂

贈送單軌電車一日卷

9,500元起

www.bwt.com.tw

**百威旅遊**  
Best Way Travel

台北 (02)2751-5775

桃園 (03)325-9555

中壢 (03)427-5222

新竹 (03)578-2255



- 道地美食 多一點，合菜團餐 少一點
- 護膚按摩 多一點，腰酸背痛 少一點
- 私房秘境 多一點，跟風盲從 少一點
- 特色活動 多一點，自費購物 少一點

## 品味型 / 享樂人生 玩味生活

### FUN北越 5天

樂遊雙龍灣·纜車摩天輪·五星日航午茶

贈送越式按摩

19,500元起

### 揪愛泰國 5天

冰雕奇緣·皇家果園·絕色沙美島

早鴨子也能潛水 歐美最愛

21,500元起

### 品·北越5天

天堂華僑號·手創陶體驗·品茗好時光

優質五星過夜船

24,500元起

### 峇里跳島玩水趣 5天

貝妮達遺世祕境·海底摩托車·海底監獄

6人同行免費升等豪華航線

26,900元起

### 探索泰國 5天

獨家深入泰緬·水中廟·大城

無自費、無購物、含小費

28,000元起

### 雙C享樂關島 5天

PIC+ABC雙水上樂園·No.1的波里尼西亞文化晚餐秀

入住杜夢灣CP值爆表悅泰酒店

32,900元起

豐原 (04)2529-7722

台中 (04)2320-9393

彰化 (04)726-2133

嘉義 (05)225-7722

台南 (04)268-2299

高雄 (05)536-5757



# 冬遊歐洲不冷！聖誕市集拉抬

歐洲旅遊淡季票價、飯店、車資調降 團費較上  
中華航空12／1起直飛倫敦 每週4班 為英國聖

歐洲到了冬季白雪紛飛、晝短夜長，正值歐洲旅遊的淡季，但是每年11月開始一直到12月底的聖誕市集，卻吸引了世界旅客的高度關注，帶動了比旺季還要熱銷的產品商機。

## 奧地利·薩爾茲堡聖誕市集

~最平安 日期：11／23-12／26

薩爾茲堡除了因為是莫扎特的故鄉而聞名於世外，這裏也是聖詩《平安夜》的創作發源地，每年聖誕節將至，薩爾茲堡便充滿濃濃的節日氣氛，期間每天都有聖誕音樂會及傳統市集輪番上演，更被譽為「奧地利最美麗購物中心」！



## 奧地利·維也納聖誕市集

~最早登場 日期：11／17-12／26

這裡是全歐最早登場的聖誕市集，活動地點為市政廳廣場（Rathausplatz）。100多間小木房，滿載聖誕美食、傳統手工藝禮品、聖誕裝飾等，當然最道地的逛法則是點一杯熱騰騰、香噴噴的果汁熱酒 Gluhwein，一邊啜飲、一邊在市集閒逛。



## 捷克·布拉格聖誕市集

~最浪漫 日期：12／2~2018／1／6

布拉格重要的聖誕市集在舊城廣場（Old Town Square）和溫徹拉斯廣場（Wenceslas Square），遊客可以在這裡找到各式捷克傳統的手工藝品、小吃甜點，最應景的就屬人手一杯的聖誕節熱飲—捷克熱紅酒。



## 德國·羅騰堡聖誕市集

~最古典 日期：12／1~12／23

羅騰堡有「聖誕城」的別稱，混合了哥德式和文藝復興式風格的建築，中古風味猶存，聖誕氛圍更顯古典浪漫，其中必遊景點「羅騰堡的聖誕博物館」可謂是一個聖誕市集的室內版，館內備有11個展區，展出由古至今富有特色的聖誕裝飾。



## 德國·海德堡聖誕市集

~最人文 日期：11／27~12／22

海德堡堪稱最浪漫、最人文的城鎮，目前每年的市集廣場上的聖誕節金字塔走馬燈已經成為當地聖誕市集的重要新標誌，上方是聖誕天使、金字塔裡面是海德堡的重要歷史人物塑像，述說著海德堡在各個歷史階段的傑出貢獻；聖誕節期間有音樂會等各種活動。



## 比利時·布魯塞爾聖誕市集

~最美味 日期：11／24~12／31

和其他歷史悠久的聖誕市集相比，布魯塞爾的發展大約只有短短10多年。不過在市集裡還是可見滿滿的攤販販售著各式各樣的聖誕用品，比利時除了舉世聞名的巧克力與啤酒之外，比利時鬆餅、焦糖蘋果、榛果薄餅等等道地美食也絕對會讓喜愛甜點的遊客流連忘返。





# 第4季買氣

## 季降幅最高2萬 誕市場最強助攻



撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫

每年歐洲聖誕市集大小共超過100個城市與地區，通常聚集在奧地利、比利時、法國、德國、英國、義大利、荷蘭、瑞士、斯堪地那維亞半島（挪威、瑞典、芬蘭）等國家，共超過2,000多個城鎮。因此，在各古城小鎮的大型廣場前，就可以看到眾多攤販、裝飾聖誕樹與繽紛的街燈，販售著節慶氣息濃厚的料理、裝飾小物、周邊商品。業者也在遊歐的同時安排順遊聖誕市集，帶領旅客體驗一年一度的歐洲佳節盛事。

另外，根據品保協會表示，11、12月為歐洲旅遊淡季，雖然歐洲團有行銷聖誕市集及跨年活動，加上歐洲旅遊淡季

票價、飯店、車資調降等因素，團費較上季降約5千至2萬元不等。

### 中華航空12/1開倫敦航線 台灣唯一直飛航空公司

中華航空於12/1起開航台北—倫敦（蓋威克機場，Gatwick）航線，每週飛航4班每週一、三、五、六飛航，由最新A350機隊執飛，提供32席豪華商務艙、31席豪華經濟艙及243席經濟艙座位，為台灣唯一直飛倫敦的航空公司。搭乘華航直飛航班的旅客可省下3至7小時的轉機或中停時間，大幅縮短台灣和英國的距離，更能暢遊倫敦聖誕市集。



### 法國·史特拉斯堡聖誕市集 ~最古老 日期：11/24~12/24

史特拉斯堡是法國亞爾薩斯省首府，從15世紀開始便有聖誕市集與燈飾佈置的傳統，是法國最古老的聖誕市集，其中「聖誕樹」的設置正是由其開啟先風。史特拉斯堡市集的主題是「光」，每年從聖誕節的前4週起到12/24達到活動高潮。



### 英國·海德公園聖誕樂園 ~最樂趣 日期：11/17~2018/1/1

海德公園的聖誕樂園是倫敦每年最大的盛事之一，園內有整排小木屋攤販，販售著聖誕節各式各樣的餅乾糖果以及應景裝飾，有著華麗閃亮燈飾的各種娛樂設施，把園內妝點的多彩繽紛，還有許多售票的活動可以參加，好不熱鬧。

### 法國·巴黎聖誕市集 ~最好買 日期：11/24~2018/1/1

巴黎的聖誕市集主要以香榭麗舍大道、巴黎東站阿爾薩斯聖誕市集、蒙帕納斯塔前廣場、巴黎聖母院、布朗利碼頭、拉德方斯廣場、聖拉薩車站等地是最熱鬧的聚集點，如果在聖誕節前後來到花都巴黎，絕對不要錯過到此感受當地濃濃的聖誕氣氛。



絕對不要錯過到此感受當地濃濃的聖誕氣氛。

### 英國·倫敦聖誕市集 ~最有情調 日期：11/30~2018/1/3

倫敦塔橋的手作市集是一個小型的聖誕市集，特別以手工藝品而聞名，讓旅客慢慢挑選給親友最有意義的聖誕禮物，有著泰晤士河的絕佳夜景，現場還有樂團表演音樂及戶外電影播放，挑完禮物還可以順便喝杯小酒看看夜景，感受最有情調的聖誕夜。



## 鳳凰旅遊

### 德意志縱橫全覽13天

產品亮點：1.安排4晚5星飯店，暢遊德國紐倫堡聖誕市集。2.行程涵蓋德國著名之大城小鎮，盡覽德國魅力。3.安排米其林推薦餐，體驗萊茵河遊船之旅。

### 德瑞湖光山色雙峰會13天

產品亮點：1.安排2晚5星飯店，走訪德國紐倫堡聖誕市集。2.新天鵝堡、海德堡、烏茲堡主教宮殿含參觀門票。3.搭乘黃金列車，遊覽楚格峰、少女峰2大名峰。

## 巨大旅遊

### 童話德國聖誕市集~經典德捷美食、羅曼蒂克大道10天

產品亮點：1.利用新加坡航空，新加坡中轉至德國慕尼黑。2.前往德國最大、最熱鬧的紐倫堡聖誕市集。3.12/28出發，還可以享受布拉格跨年煙火秀。

## 元鵬旅行社

### 荷比德遊船火車世界遺產9日

產品亮點：1.走訪北德布萊梅、漢堡、盧比克城鎮。2.搭乘布萊梅前往科隆的火車體驗之旅。3.特別前往杜塞道夫欣賞萊茵河美景。

### 深度荷蘭+北德漢薩同盟9日

產品亮點：1.荷比德黃金三角走法，安排1段德荷鐵路。2.也走訪一般純德產品鮮少走訪的科隆。3.走訪布魯日、布魯塞爾、科隆聖誕市集。

## 東南旅遊

### 德荷比法~聖誕市集、梵谷森林公園、萊茵羅浮宮、纜車海德堡10日

產品亮點：1.運用華航阿姆斯特丹、法蘭克福航點雙點進出。2.走訪羅騰堡、海德堡、布魯日、布魯塞爾4個聖誕市集。3.特別升等1晚5星飯店，提高住宿品質。

### 英國7日~雙博物館、史前巨石、古羅馬浴場、OUTLET購物、BBC主廚風味

產品亮點：1.12月起運用華航A350直飛倫敦不中停。2.安排旅客前往倫敦聖誕市集。3.規劃6個精彩門票景點、4款在地美食。

## 金龍永盛旅行社

### Tauk多瑙河聖誕市集10天之旅 (土航布達佩斯、布拉格)

產品亮點：1.暢遊德、奧雷根斯堡、紐倫堡、薩爾斯堡、維也納4大市集。2.塔克河輪一價全包，不用天天換飯店，也能跑多樣市集。3.獨家安排德國最富名聲私人宅邸聖誕市集。

## 喜鴻假期

### 「經典歐洲」德瑞10日

產品亮點：1.前往海德堡、慕尼黑、羅騰堡3個聖誕市集。2.搭乘瑞士鐵力士山兩段式纜車，一覽白雪美景。3.品嚐米其林推薦饗宴一騎士之家風味料理。

### 四季奧捷·發現布拉格10日

產品亮點：1.走訪薩爾茲堡、維也納、布拉格3個聖誕市集。2.住宿布拉格連續3晚，乘坐伏爾塔瓦河遊船。3.遊覽庫倫諾夫、卡羅維瓦利、熊布朗宮。

## 山富旅遊

### 超值德國~夢幻新天鵝堡·溫普芬小鎮·梅爾斯堡·萊茵河遊船·OUTLET9日

產品亮點：1.運用華航法蘭克福航點進出，價格市場最優。2.沿途拜訪紐倫堡、羅騰堡、海德堡、法蘭克福聖誕市集。3.搭乘蘭英荷遊輪，並欣賞冬雪新天鵝堡美景。

### 德國童話~夢幻天鵝堡·海德堡大學城·楚格峰纜車·羅曼蒂克大道·萊茵河遊船10日

產品亮點：1.南德最完整產品，走訪精華城市不錯過。2.特別前往史特拉斯堡聖誕市集與科瑪。3.登德國第一高峰楚格峰，欣賞阿爾卑斯山。





# 元鵬旅行社

## 倫敦、阿姆斯特丹嶄新愜意遊

### 交叉航點不走回頭路好順暢 英鎊走低 說走就走超親民 紐西蘭安排夜宿2晚皇后鎮 感受南島依山傍湖好時光

#### 產品包裝優勢

1. 掌握長榮2018年1月倫敦、阿姆斯特丹優惠票價。
2. 英鎊下跌推出純英7日，深度暢遊英國4大景區。
3. 紐西蘭奧克蘭直飛皇后鎮，順走西海岸。



▲元鵬旅行社產品部副總經理謝豪哲。

近年來英國因為英鎊匯率較低的關係，加上華航預計在12月開航倫敦航線，加上濃濃英國風的電影《金牌特務2》即將上映，提升台灣旅客前往英國旅遊的意願。元鵬旅行社產品部副總經理謝豪哲表示，今年11~12月在倫敦與巴黎的航線乘載率高，反觀2018年1月的阿姆斯特丹與倫敦交叉點航線有更大空間包裝產品，產品價格親民，讓同業在銷售上更加得心應手。

#### 搭乘歐洲之星前往英國 享有1天自由活動時光

「北海傳奇~荷蘭、比利時、英國9日」透過長榮航空阿姆斯特丹、倫敦早去晚回的航班優勢，享有超過7晚的歐洲旅程，一次走訪荷、比、英。荷蘭的行程包括羊角村遊船與阿姆斯特丹運河遊船，藉由遊船的方式好好欣賞荷蘭的經典建築。此外，還有水壩廣場、風車村、北海漁村、鉛筆屋、方塊屋、小孩堤防，讓人驚嘆荷蘭宛如一座開放式的摩登建築博物館。

比利時則走訪布魯日與布魯塞爾，網羅馬克特廣場、鐘樓、聖血禮拜堂、原子能紀念塔、市政府黃金廣場、尿尿小童，再搭乘歐洲之星高速列車前往英



▲劍橋大學浪漫撐篙之旅。

國。元鵬旅遊為了讓旅客好好飽覽英國景緻，安排住宿3晚在英國，走訪劍橋大學、溫莎古堡、白金漢宮、倫敦塔、倫敦塔橋、柯芬園廣場、國王十字車站、國會、大笨鐘、西敏寺、大英博物館、海德公園、牛津街，最後還有比斯特購物村，讓旅客好好購買英國名牌。最後第8天還有1天自由活動時間，讓旅客自由逛街，當自己旅遊的主人。

#### 走訪牛津劍橋雙大學城 安排英國4大必去景點

英國歷史、建築、文化氣息濃厚，絕對適合旅客單點深度探訪，元鵬旅行社也運用長榮倫敦航點包裝「戀上英國7天」。產品安排旅客前往牛津劍橋雙大學城，想像漫步於哈利波特就讀的霍格華茲魔法學校，特別安排徐志摩《再見康橋》詩中描述的浪漫「劍橋撐篙之旅」。

行程還有規劃英國必去4大景點，包括大文豪莎士比亞的故鄉史特拉福、被暱稱為小威尼斯的優美村莊水上伯頓、英國最有名的溫泉城巴斯，保留了西元一世紀時羅馬人留下的礦泉浴池，以及估計史前約4,000多年前出現的巨石陣，這些石圈形成的目的到現在仍是謎。

在購物與美食方面，元鵬引領旅客走訪畢斯特折扣城、騎士橋街最著名的哈洛斯百貨、牛津街採買英倫風情服裝。



▲俯瞰皇后鎮的美麗景致。



▲神秘的巨石陣。

並前往當地傳統特色的英式酒館餐廳，酒館裡溫馨、歡樂的氣氛也成了英國獨特的文化之一，是旅客前往英國必體驗的風情。

#### 1段內陸段飛機前往皇后鎮 省去東岸7小時拉車時間

澳洲與歐洲旅客市場互補，紐西蘭相對平穩，元鵬旅行社靈活運用華航紐西蘭奧克蘭進/基督城出的「紐西蘭10日」產品，路線特別規劃1段內陸段飛機，從奧克蘭直飛皇后鎮，沿途走訪第阿納鐘乳石洞與觀看藍色螢火蟲、米佛峽灣遊船、Skyline纜車觀看皇后鎮，以及箭鎮、克倫威爾、瓦納卡、西海岸國家公園區冰河健走、仙蒂鎮、基督城等地區。

產品走法有別於坊間從基督城進走環狀路線，繞一圈南島。「紐西蘭10日」則是從皇后鎮一路往北，省去東海岸7個小時的拉車時間，讓旅客有更多時間好好感受南島依山傍湖的絕美景致。謝豪哲指出，產品安排2晚皇后鎮，旅客可以在湖邊騎乘單車，或是嘗試體驗極限運動，感受血脈賁張的快感。





藝 / 遊 / 大 / 西 / 歐

# 英倫情懷

## 荷比德遊船火車 世界遺產9日

出發出期：12/09、14、21



 聖誕市集版

NET **36,900**元起

- 阿姆斯特丹進出
- 暢遊四大世界遺產：  
布魯塞爾黃金廣場、布魯日、  
小孩堤防、阿姆斯特丹運河、科隆主教座堂
- 阿姆斯特丹全日自由活動  
+Maasmechelen Village Outlet

## 戀上英國 7天

出發日期：01/04、17、25 02/04



雙大學城、古羅馬浴池  
史前巨石、時尚購物趴

NET **36,900**元起

- 倫敦進出
- 參訪劍橋大學城及牛津大學城
- 英國四大景點：史特拉福  
水上伯頓、巴斯、史前巨石陣
- 碧思特折扣城 (BICESTER OUTLET)  
騎士橋街哈洛斯百貨 (HARRODS)  
牛津街 (Oxford St)

## 北海傳奇 荷蘭比利時英國9日

出發日期：01/02、16、30 02/06



荷蘭 / 比利時 / 英國

NET **45,900**元起

- 阿姆斯特丹進/倫敦出
- 一路暢遊：羊角村、鉛筆屋、  
立體方塊屋、尿尿小童、劍橋、  
英格蘭、牛津、白金漢宮
- 搭乘歐洲之星高速列車



# 經典德捷美食、 羅曼蒂克大道10天

12/18.28

**49,990**元起(含稅險)



**聖誕  
夢幻  
歐洲冬日**



## 銀白歐洲 / 聖誕市集

東歐

超值雙享五星-奧捷(斯)甸多瑙河遊船10天 **49,900**元起(含稅險)

11/19.28、12/3.4.11.19.18.20.25.27

【阿聯假期】五星奧捷10天

**54,900**元起(含稅險)

11/21.28、12/5.12.19.26

超值雙享奧捷10天

**54,900**元起(含稅險)

12/4.8.11.18.18.20.27

【阿聯假期】超值雙享五星-奧捷斯甸10天

**54,900**元起(含稅險)

12/5.12.19

五星奧捷11天

**76,900**元起(含稅險)

11/21.28、12/5.12.19.26

南歐

UNI 西班牙地中海全覽10天

**51,900**元起(含稅險)

11/29、12/20

UNI 西班牙鋸齒山深度全覽12天

**61,900**元起(含稅險)

11/21.28、12/5.12

UNI 西葡伊比利半島全覽13天

**79,900**元起(含稅險)

11/28.26.30



FUN送德瑞10天

**49,900**元起(含稅險)

11/27、12/4.11

超值小西歐9+1天

**49,900**元起(含稅險)

12/8.10.17.24

荷德比盧法深度11+1天 **49,900**元起(含稅險)

11/26、12/3.10.17.24

迷離南法8天

**49,900**元起(含稅險)

11/29、12/6.13

珍愛義大利12天

**64,900**元起(含稅險)

11/26、12/9.10.17





# 北歐夢幻 極光玻璃屋破冰船之旅10天

12/22

**139,900**元起(含稅險)

★早鳥省7000元

## 市集 極光

最溫暖的白色幸福



## 冰雪童話 / 極光傳奇

北歐傳奇 四國精華10天

11/15

**62,900**元起(含稅險)

幸福極光 北緯67° 芬蘭極地探索8天

11/18.22.29、12/9.13

**79,900**元起(含稅險)

冰島極光、花漾荷蘭、冰川健行冰洞探險9天

11/24、12/1.8

**96,900**元起(含稅險)

俄羅斯雪國童話金環8天~紅場跨年升級版

12/27

**84,900**元起(含稅險)

俄羅斯+三小國12天~聖誕市集X紅場跨年版

12/22

**104,900**元起(含稅險)



TEL (07)5370-969 FAX (07)5370-198  
高雄市前鎮區中山二路2號13樓之3

巨大旅遊





# 山泉飯店

## 最了解旅行社需求的觀光飯店

中、英、日、韓4種語言指標 110間2單床房型迎合主流  
提供早餐最早6點開放、礁溪—花蓮區間車車票代購服務

### 產品包裝優勢

1. 飯店距離台北市區不到40分鐘車程，緊鄰礁溪火車站，座落礁溪轉運站正對面。
2. 大眾SPA溫泉水池、男／女裸湯溫泉池、溫泉魚足浴SPA等豐富設施。
3. 擁有Ambrosia（俺不捨）法式創意餐廳、心圓廳、風雅廳等餐廳規劃。

撰文／林宥蓁 圖片提供／山泉飯店



▲山泉飯店總經理朱建鴻。



▲精緻美味的餐點讓旅客品味尊爵不凡。

◀山泉飯店是下頭城交流道後第1家觀光飯店。

**座**落山明水秀、地靈人傑的宜蘭礁溪—山泉飯店是隸屬交通部觀光局的觀光飯店，各項安全措施及消防設備符合標準，擁有絕佳的地緣優勢，穿越雪山隧道，約40分鐘車程即可抵達，規劃溫泉名湯、全台最大溫泉魚足浴SPA、精緻美食、舒適的住宿，欣賞蘭陽美好的山光水色，享受片刻悠閒時光。

### 坐擁蘭陽絕美景致 享交通、地段優勢

山泉飯店總經理朱建鴻表示，一般溫泉資源大多集中在山區，交通較為不便，而礁溪是平地溫泉交通便利，從台北出發不用40分鐘就能抵達。山泉飯店在地段上擁有絕對的優勢，是經雪隧下頭城交流道的第1家飯店，緊鄰礁溪公園，座落於礁溪轉運站正對面，距離礁溪火車站步行只要7分鐘，無論團體或自由行旅客前往都相當便捷。

同時週邊商家林立，機能豐富，舉凡蘭陽知名小吃、必買伴手禮皆是唾手可得。加上飯店週邊視野不受遮蔽，往東可眺望龜山島及蘭陽平原，往西則可欣賞蒼翠山景，感受開闊的休閒環境。

朱建鴻指出，山泉飯店內全館引進礁溪當地最天然的溫泉，以碳酸氫鈉泉規

劃出大眾SPA溫泉水池、男／女裸湯溫泉池、溫泉魚足浴SPA等豐富設施，加上全館熱水皆為碳酸氫鈉泉水，讓喜好泡湯的旅客盡情享受溫泉洗禮。

### 168間客房迎合團體需求 供應自助餐及法式餐點

山泉飯店規劃168間客房皆提供免費Wi-Fi，因應主要接待客群為國旅參訪團、香港、韓國、新加坡、馬來西亞、泰國等國際旅行團，自由行旅客比例約佔10~15%，因此規劃110間為2單床房型，統一規格，最符合團體的主流需求。另外，針對親子旅客規劃的2大床房型共30間，滿足各客群需求。

餐食部份，除了提供中西式自助式早餐，晚餐則由今年獲得2017香港HOFEX國際美食比賽拿下銅牌獎的主廚陳安彥負責Ambrosia（俺不捨）法式創意餐廳，讓旅客品味精緻與不凡。此外，亦可針對團體需求量身訂做，提供尾牙、

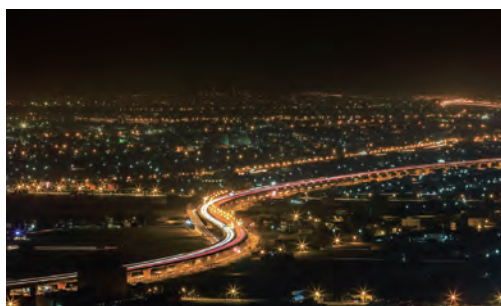
企業聚餐等服務。

### 從服務旅行社的角度出發 提供早餐提前、車票代購

擁有10多年在旅行社服務的背景，朱建鴻深知旅行社運作及需求，因此在飯店公共空間的規劃上，皆以旅行社的角度出發、特別安排，提供其他飯店做不到的服務。像是停車場可同時停15台大型遊覽車，飯店服務人員主動協助司機上、下行李，保留團客領取行李、分發房卡的便利空間，讓旅客感到備受禮遇。

此外，對於一早就要趕往花蓮太魯閣的旅客，早餐最早可提前至6點開放，亦可協助導遊代買礁溪往花蓮的區間車車票。山泉飯店擁有豐富接待日、韓、新、馬等海外團體及自由行旅客的經驗，因此在公共領域規劃中、英、日、韓等4種語言指標等。

以服務旅行社為出發點，山泉飯店是旅行社同業最貼心的合作夥伴。



▲高樓層旅客可欣賞不受遮蔽的夜景。



▲飯店東側可遠眺蘭陽平原及龜山島。





# an oasis away from the city

遠離塵囂的片刻寧靜

## 離台北40分鐘不到的車程

穿越全台最長的雪山隧道，拋開台北擁擠的生活步調，轉身投向台灣交通最便利的礁溪溫泉，全台唯一平地碳酸氫鈉泉。



## 最了解旅行社運作的觀光飯店

168間客房重新裝修全館皆有WiFi，價格絕對能让你驚艷的觀光飯店，每個房間都有陽台一面眺望龜山島另一面眺望山景，空氣最新鮮，房型規格一致，最適合團體入住，位於台九線上近交流道和北宜公路無論是自行車環台，公司行號會議旅遊、獎勵旅遊、尾牙，學校畢業旅行，政府機關參訪，陸客、港客、韓客、東南亞旅行團第一首選。

**15部遊覽車大型停車場**，礁溪火車站走路7分鐘，座落於礁溪轉運站正對面，省道旁對面有便利商店礁溪公園，每個房間都有溫泉，中庭羅馬式Spa溫泉區和男女裸湯區，並且符合政府要求無障礙設施。

**中西式自助式早餐**，晚餐可吃2017年香港hofex 國際美食比賽得獎的ambrosia俺不捨法式料理。

2017 國際  
HOFEX 比賽  
Ambrosia  
俺不捨餐廳



請洽朱總經理 電話:0915-397-159 03-988-7979 # 1888  
傳真:886-3-988-0066 地址:宜蘭縣礁溪鄉礁溪路六段36號



## 酷鳥假期PAK

# 集結8大泰國旅遊菁英旅行社

欣賞地表最強KAAN聖獅神話秀 特別入住威尼斯主題酒店  
航海王爭霸戰暢玩水上活動 帝王蟹吃到飽讓你大呼過癮

### Q 產品包裝優勢

1. 網羅泰國旅遊8大菁英推出旅泰銷售新選。
2. 體驗華欣、沙美島，再享2日曼谷自由活動。
3. 規劃Saiyokview桃花源水上屋，體驗山水環抱。



▲(左起)捷利旅行社主任陳信宇、春暉旅行社團體部業務代表藍清銘、澄果旅遊亞洲部線控余家慧、旅天下東南亞部資深經理彭楷評、產品部線控王毓琳、展笙國際旅行社線控陳世娟、世興旅行社團體部經理王麗芬、大都會旅行社產品部線控李銘任、吉帝旅行社總經理特助劉君慧。

酷鳥假期PAK集結了旅天下、展笙國際、大都會旅行社、世興旅行社、捷利旅行社、吉帝旅行社、澄果旅遊、春暉旅行社等8家旅行社，運用酷鳥航空飛往泰國曼谷的航班，包裝了一系列商品，價格優惠、內容優質，滿足多元旅客前往泰國旅遊的需求。

酷鳥假期PAK表示，目前台灣旅客前往泰國的團體比例大約佔45%，因應自由行旅客的需求，特別推出團體與MINI團體的產品，包括「航海王爭霸戰·威尼斯主題酒店·帝王蟹吃到飽5天」、「桃花源水上屋·KAAN聖獅神話秀·翡翠灣俱樂部5天」、「沙美島MINI5天」、「華欣MINI5天」，提供同業銷售新選。

### 入住威尼斯主題酒店1晚 體驗芭達雅多樣水上活動

以「航海王爭霸戰·威尼斯主題酒店·帝王蟹吃到飽5天」特別入住2016年開幕威尼斯主題酒店1晚，以及VENETIAN芭達雅威尼斯酒店，加碼升等1房1廳房型，讓旅客住宿品質大提升。

產品以東方夏威夷—芭達雅為主軸，帶領旅客體驗多樣水上活動，以「航海王爭霸戰—母艦出海戰」主題，包括了空中飛人拖曳傘(每人限玩1次)與熱帶魚共游浮潛，以及海上溜滑梯、挑戰高空跳水、專業海釣、中文卡拉OK歡唱、船

上海鮮餐、可樂啤酒無限暢飲、大啖當季水果，讓旅客度過一個精彩難忘的假期。

此外，產品亦規劃帝王蟹無限放題、金東尼人妖秀、綠山國家公園、古戰服騎大象、東芭樂園、泰國文化藝術村，以及曼谷半日自由活動，讓旅客自我探索旅程。

### 來去桃花源水上屋住1晚 欣賞懸浮劇院KAAN聖獅神話秀

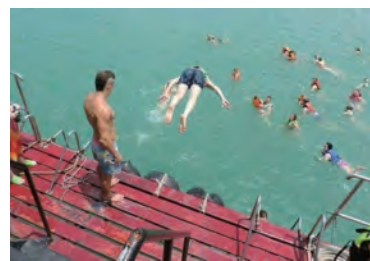
「桃花源水上屋·KAAN聖獅神話秀·翡翠灣俱樂部5天」則是帶領旅客體驗來去鄉下住1晚的特殊感受，安排Saiyokview桃花源水上屋，旅客推開落地窗就能讓雙腳浸泡在冰涼的河水裡，欣賞群山環繞的美麗景致，彷彿置身在桃花源般的絕美。

產品也包含許多繽紛行程，包括翡翠灣私人海灘俱樂部海陸17項體驗、冰雪世界3部曲(雪雕奇景、零下冰宮體驗、黃色小鴨歡樂拍照趣)、叢林秘境探險(竹筏漂流、叢林騎象、大象洗澡)。另外最值得注目的是今年6月全新推出的KAAN聖獅神話秀，是懸浮劇院大型科幻舞台秀，以頂尖的電腦特效科技將神話中的人物再次呈現，將現代歌劇、頂尖科技特效、泰國古典文學融為一體，開創泰國歌劇藝術新猷。

撰文·攝影/張偉浩 圖片提供/酷鳥假期PAK



▲芭達雅威尼斯一房一廳。



▲芭達雅航海王。



▲地表最強KAAN聖獅神話秀。

### 空前安排沙美島夜宿2晚 華欣住5星飯店+海景晚宴

酷鳥假期PAK表示，泰國旅遊中沙美島與華欣是旅客最嚮往的地區，小型團體旅遊的需求與日俱增，因此特別推出「沙美島或華欣MINI5天」產品。沙美島產品獨家安排快艇前往沙美島國家公園保護區，享受沙美陽光、碧海藍天，並前往海上浮潛觀賞絢爛海底世界，遨遊淺水灘餵食熱帶魚群。

華欣部分則是規畫威尼斯The Venezia、飄台灣味的懷舊小村往日情懷Plearwan，以及愛與希望之宮、復古百年火車站，還有2016年10月開幕海洋造景碼頭，所有樓層與櫃位一應俱全，幾乎想得到的泰國品牌、國際平價品牌或產品等都找得到，體驗全新購物樂趣。

酷鳥假期PAK表示，因為小團彈性與靈活度高，只要4人就能成行，旅客可以根據自己喜好做安排，2支產品在最後2天返回曼谷，旅客就能自由規劃行程，無論是體驗高檔按摩或是前往市集百貨購物，甚至吃頓道地的泰式料理，都特別舒適愜意。



# 2018 歐洲寒假 早鳥預購



**神奇奧捷10天** 53,999起  
1/22、1/29、2/5、2/26 不稅險雜支9999/人.小費不含

**神奇克斯波10天** 49,999起  
1/22、2/26 不稅險雜支9999/人.小費不含  
2/19-探奇 含稅險雜支.小費不含 79,900起

**SUPER333 奧捷10天** 141,399起  
1/27、2/12 買一送一 含稅險.小費不含  
2/10、2/19 買一送一 含稅險.小費不含 151,899起

**神奇德瑞10天** 89,900起  
2/15-三大名峰 含稅險雜支.小費不含  
2/19、2/22 不稅險雜支9999/人.小費不含 59,999起

**神奇奧捷德10天** 79,900起  
2/15-探奇 含稅險雜支.小費不含  
1/21、2/19、2/25 不稅險雜支9999/人.小費不含 49,999起

**葡萄牙9天** 59,999起  
1/22、1/29、2/5、2/26 不稅險雜支9999/人.小費不含

**大英雙都9天** 59,999起  
1/22、1/29、2/5、2/26 不稅險雜支9999/人.小費不含

**荷比法9天** 66,888起  
122、2/26 馬上付訂送小費100歐元

## 日本春節旅遊 特別推薦 早鳥優惠 第2人減6000 (前10名)

**冬季點燈-(飛驒之里)-奧飛驒溫泉5日** 49,800起  
2/13.14(小年夜).15(除夕).20.25.28  
**南紀美人湯5日** 2/13.14(小年夜).15(除夕).20.25.28 49,800起  
**靜岡BuraBuraGo 5日** 2/18(初三).25 39,800起  
**四國祕境道後溫泉5+1日** 2/13.20(初五).25 49,800起  
**山陰山陽原風景5+1日** 2/13.20(初五).25 48,800起



## 東南亞

**時尚巴里玩家5日**-獨棟VILL/SPA/3次下午茶 每週一.三五 39,000起  
**峇里島愛玩客5日**-野生動物園沙法里/獨棟VILLA/下午茶 每週一.三五 23,000起  
**水漾峇里島5日**-五星度假村/傳統體驗文化/3次下午茶 每週一.三五 33,500起  
**戀戀峇里-悠遊藍夢島5日**-藍夢島全日遊/烏布泛舟/6人成行 每週一.三五 23,900起  
**玩瘋巴拉望新超級玩家5日** 每週五 23,900起  
**巴拉望陸海空尊爵5日**-五星級濱海渡假村2晚 每週五 30,900起  
**泰悠閒-華欣-曼谷5日**-半自助遊/不進購物站/6人成行 每週一.三五 25,500起  
**泰慢活5日**-不進珠寶.皮件.蛇藥店/泳池別墅2晚 每週一.三五 24,500起  
**玩泰瘋5日**-無購物 每週一.三五 25,800起

## 韓國

**FUN韓享樂趣5日**-升等一晚特一級/愛寶樂園/南怡島/童話村 每週一.三五 16,500起  
**莎郎嘿悠-玩樂韓瘋趣5日**-雪嶽山/楊平兩水頭/自行車/塗鴉秀 每週一.三五 18,500起  
**釜釜升楓-積木村、大陵苑天馬塚、鐵道自行車、美食饗宴5日** 11/16.23.26.30 16,000起  
**釜山楓情-天空步道、汗蒸幕、海洋博物館、饗食天堂4日** 10/29.30.11/2.5.9 12,900起  
**大賣釜山-積木村、大陵苑天馬塚、饗宴美食5日** 每週二.五 14,900起  
**玩瘋濟州島-雙博物館.森林小火車.KITTY世界.三大秀4日** 每週二.三 12,900起  
**超玩美濟州-雙博物館、森林小火車、KITTY世界、三大秀5日** 9/22.10/28 15,500起  
**冬玩濟州島-咖啡體驗館、泰迪熊博物館、KITTY貓世界4日** 每週二.三 11,900起  
**冬玩濟州島-古鼓牧馬、泰迪熊博物館、潛水艇、塗鴉秀5日** 每週五.六 14,900起  
**釜山滑雪去-伊甸園滑雪、泰迪熊、積木村、大陵苑天馬塚5日** 每週四 14,900起



**金龍永盛旅行社** 金龍心·旅遊情·給您最深度的感動

台北(02)2718-7300 台中(04)2323-5789 彰化(04)752-4369 嘉義(05)227-1312 台南(06)216-0006 高雄(07)535-7999





# 沙巴玩法不只一種！攻頂神山正熱門

## 珍禾旅行社代理沙巴旅遊25年 提供深度與客製化旅遊行程 來沙巴熱帶雨林探險～凡報名登山團 贈送限量紀念T恤

撰文・攝影／劉彥廷 圖片提供／許素珍、本刊圖庫



▲珍禾旅行社總經理許素珍。

近年來，越來越多旅客指名要到沙巴旅遊度假，沙巴不僅擁有世外桃源般的海岸沙灘、眾多頂級高檔的度假村，更有著豐富自然資源，像是東南亞第1高峰—神山（京那峇魯國家公園），海拔4,095.2公尺，景色壯麗，吸引各國旅客慕名前往，探索神奇優美的群山風光。

### 沙巴長天數玩法多元 神山攻頂吸引年輕客群

珍禾旅行社總經理許素珍（珍媽）表示，沙巴旅遊資源豐富，一直是東南亞最熱門的旅遊目的地，除了短天數的海島度假，也接過長達12天、15天，甚至20天以上的深度旅遊，此類型的客製化安排，受到旅客歡迎；不少旅客也特別指定前往神山，感受婆羅洲之巔，例如那米哥國際旅行社前年就走了300多人，旅客反應非常好，雄獅旅遊主題部更是以行家帶路，一直持續性的推廣神山登山。

神山以茂密的熱帶原始森林及珍貴的生態自然資源，在2000年榮獲聯合國教科文組織世界文化遺產委員會列入「世界遺產」，這裡可以說是最古老的植物園，其中有超過1,200種的野胡姬、40餘種橡木、漫山遍野的野杜鵑、野生蘭花，罕見豬籠草及全世界最大的花卉—RAFFLESIA萊佛士亞花等，動植物生態非常多元。



▲東南亞第1高峰—神山，海拔4,095.2公尺，景色壯麗。

### 攀登神山2大住宿選擇 贈攀岩體驗增添行程賣點

珍媽提醒同業，規劃攀登神山行程時，因山上的床位有限，最好在3～6個月前預訂住宿，在此推薦2大住宿選擇：入住Nepenthes Lodge和Laban Rata，Laban Rata是位於海拔3,372公尺山上小木屋（僅有77張床位），而後來在周邊蓋了其他的小木屋，提供旅客更多選擇；主要晚餐可在Laban Rata使用，但其規定第1晚必選配套入住海拔1,600公尺的Nepenthes lodge神山公園小木屋，優點是離登山口近，乾淨清爽清幽，而缺點是房型不一，有大有小，團體分房，同業在操作時，必需讓客人先了解。

另外一種選擇入住位於海拔1,564公尺處的松林度假小屋、第2晚入住pendhunt貝登小屋（共有32張床位），這是近年來比較流行的操作方式。除了房間比較容易取得之外，度假小屋特別推出鼓勵措施：若登山者可在3：00前抵達飯店，即可參加3：30的攀岩課程講習，並且贈送隔日攻頂後的初級攀岩行程體驗，很多旅客都為此攀岩體驗而入住貝登小屋。

珍媽認為，以往經驗一團中有約30%的比例，可以在3:00前抵達而獲此體驗課程，當然也有整團旅客獲得，甚至有登山高手，另外選擇參加中高級攀岩課程，也相當刺激有趣。

### 攀登神山需有登山經驗 告知客人以安全為首要

珍媽強調，許多登山愛好者挑戰過玉山、富士山後，也會想挑戰沙巴神山，建



議同業在接客人時必需務實告知，必須有登山經驗，出發前也最好練習腳力和耐力，另外，登山服裝、鞋子和裝備都必需齊全。若想體驗攀岩，必須3：00前抵達飯店，否則登山教練是嚴格禁止關說參加的，他們必需為旅客的安全嚴格把關。

▼珍禾旅行社與沙巴旅遊局合作，推出最新的神山登山路線圖紀念T恤。



議同業在接客人時必需務實告知，必須有登山經驗，出發前也最好練習腳力和耐力，另外，登山服裝、鞋子和裝備都必需齊全。若想體驗攀岩，必須3：00前抵達飯店，否則登山教練是嚴格禁止關說參加的，他們必需為旅客的安全嚴格把關。

值得一提的是，清晨2：30帶頭燈摸黑出發攻頂，看到神山日出的感動和喜悅，是不可言論的成就感。但是同業操作時需注意，也有旅客只爬到一半體力不支而放棄，或遇到下雨天氣候溫驟變不能攻頂等狀況，同業規劃時也必需告知團員，以身體健康和安全和首要條件，切勿逞強。

### 與沙巴旅遊局合作推出 登山路線圖紀念T恤

為加大推廣沙巴旅遊，珍禾旅行社與沙巴旅遊局合作，推出最新的神山登山路線圖紀念T恤，將登山路線印製在衣服後方，可讓旅客在爬山的過程中，從前方夥伴的背後了解現在位置以及接下來距離攻頂的路程。衣服不僅舒適排汗，更具有趣味性和紀念性。12月底前報名參加神山團體行程，都將贈送給旅客每人一件，利於業者銷售，送完為止。

### 出團情報

攀登沙巴神山業者：歡迎洽詢雄獅旅遊、大將旅遊、可樂旅遊、富泰旅行社、那米哥國際旅行社等。

### 9/29同業說明會

為了提供同業更深度的沙巴神山旅遊行程和產品，珍禾旅行社將於9/29（五）下午2:40—5:00在波卡皇家BOCCA餐廳，舉辦神山登山行程同業說明講座。

報名專線：(02)27738298  
BOCCA DI ROYAL地址：台北市中山區建國北路1段58號





我要當

# A咖導遊

有感導遊們帶隊時經常面對各式狀況，挑戰日益增加，於是希望藉由集合資深導遊的智慧，分享多元處理導遊事務的經驗，協助解決導遊實務疑異問題，嘉惠廣大的後進導遊。經過多次的整合意見，感謝23位資深導遊們在繁忙的工作中騰出時間，腦力激盪出題、海選、試寫、認養寫作、編輯，藉由文字傳承導遊實務的經驗。本專欄將持續分享23位導遊們的實務經驗，幫助大家一起成為A咖導遊。

《我要當A咖導遊》召集人 李新猷先生

## 如何介紹台灣美食？

“台灣美食是觀光客必須要嘗試的重要一環”

來台灣觀光除了買東西看風景之外，美食成為觀光客必須要嘗試的一環，夜市也成了觀光客最流連忘返的地方，東西好吃種類多樣、價格經濟實惠。逛夜市時可多多參考排隊多的人潮攤位，排隊也是台灣小吃特色之一，就算不合口味也很新鮮，以下針對觀光客常去的夜市美食來做介紹推薦。

- 1.台北士林夜市：北台灣第1大夜市，可以將雞排列為首選，汁多皮脆又大塊，從台灣紅到大陸開設分店，對海外觀光客來說這是新奇好吃的東西。第2選擇是大餅包小餅，相傳2家賣餅1家賣大餅、1家賣小餅，在某一次的巧合，老闆將2種餅夾放在一起吃，口感口味出奇的好，因此誕生了大餅包小餅。現在賣的店家很多，大多由調味粉決定口味，旅客可以自行嘗試。第3建議苦瓜汁，苦瓜汁退火又不苦，長相也很討喜，又大又白，很多國家的苦瓜都是綠而小的山苦瓜品種，所以客人大多會買1杯嘗鮮，並與白玉苦瓜合影留念。
- 2.台中逢甲夜市：首推炒麵麵包，它是先將麵炒過後再放入麵包中，將兩者口味融入在一起，真的吃過後會回味無窮，別忘了向老闆要手扒雞的手套，用手直接抓起來吃，味道更好。再來是懶人蝦，因為都是活蝦現撈，新鮮絕對沒問題，口味就看個人選擇了，關鍵是不用剝蝦殼，方便不沾手。
- 3.台南花園夜市：首推蚵仔煎，產地新鮮沒話說，蚵大肥美。棺材板也是當地人愛的，將吐司切成厚片，再加入客人點的口味，最後加上起司，吃了有升官發財之意頭，頗為討喜。吃完了再喝碗牛肉湯暖暖胃更為滿足，這裡牛肉多為當天現宰的，新鮮是特色，湯頭清甜不膩，讓你齒頰留香會有想喝第2碗的衝動。
- 4.高雄六合夜市：從木瓜牛奶開始，再買點東山鴨頭，可點全頭帶脖子的部位、豆干、甜不辣，鴨舌鴨腸更是不能放過。土魷魚羹也是筆者特別鍾愛的，先裹粉再炸過最後加入羹湯裡，好吃不在話下。最後再吃1份烏魚子收場，千萬別把蘿蔔和蔥丟掉，2樣都有去腥味的功能，少了它們口感可是差很多的。

—— 出自《我要當A咖導遊》第一冊「快樂出團起步走」

### 小錦囊TIPS

以上介紹的多是海外觀光客來台愛吃的美食，提醒美食固然好吃，但也別過量，適量才是美味。建議4~6人1組，吃的口味可以較多，也不會浪費食物與金錢。

### ABOUT 張尚倫

觀光導遊協會理事、台北市導遊職業公會代表、導遊協會職前教育講師、蘭陽技術學院講師，現為專業導遊。擁有上百團帶團經驗，擅長台灣歷史民俗文化、危機處理、行程安排。



### A咖導遊帶團實務學習認證課程

9/26 (二) 旅行社面談致勝關鍵

趙曼白名師主講

10/24 (二) 業界交流媒合會

立即掃描報名



洽詢電話：02-2228-9070 #243張小姐

### 導遊有話要說

各位導遊們有難解的疑難雜症嗎？  
或願意分享您的帶團經驗？  
歡迎至《我要當A咖導遊》  
FB粉絲專頁留言  
或E-mail聯絡  
aka@chienhua.com.tw



facebook

我要當A咖導遊



# 觀光產業發展論壇～旅宿業篇

## 正視違法日租套房 加強取締保障合法旅館業者生計 修正不合時宜條文 積極培育專業人才 促進市場發展

撰文·攝影／王政



▲觀光產業發展論壇的舉辦深獲產官界支持，以旅宿業為例，便有眾多業者反應目前遭逢到的不便與應改進之處，鑑請有關當局正視。

◀（左起）旅館經理人協會理事長張明琛、前交通部觀光局長許文聖、醒吾科技大學觀光餐旅學院院長李銘輝。

### 建請培育專業人才 補足產學落差的人力缺口

而旅宿業面臨的另一個問題便是長期缺乏人才與人力，近年台灣大量增加的旅館飯店，造成供過於求的現象，旅館業長期缺乏專業的人才和基層服務人員的現象也更加被突顯。

為解決此狀況，旅館業者尋求員工的方式不外乎挖角、徵才或與學校建教合作，以及求助於旅館各協會的介紹或者是旅館人力銀行，但仍舊不足以解決人才短缺的問題。此外，舉凡少子化、對餐旅服務業所持的態度有所偏差，同樣是造成人才缺乏的原因之一，因此成為業者敦請有關當局正視與改建的面向之一。

### 一例一休仍是關鍵 呼籲專法調整

一例一休正式上路後，無非是更加遽了旅館業人力資源短缺的嚴重性，旅館業勢必負擔了更高、更重的人事成本與經營成本。

值得注意的是，在面臨一例一休的同時，對外尚有如陸客旅遊人數銳減導致住房率下降，內在環境則有人力短缺、銀行貸款等等多重壓力，都是讓旅宿業更加操作困難的重要因素。因此透過論壇的舉辦，業者建議政府針對觀光產業特性，在勞工工時的運用上予以專法專案管理，而非一體適用進而造成業者經營的負擔與人力調派上的困擾。

由台灣海峽兩岸發展協會所主辦「2017觀光產業發展論壇」於8/21、22假台北馥敦大飯店登場，針對旅宿業部分，由醒吾科技大學觀光餐旅學院院長李銘輝擔任引言人，並特別邀請到旅館經理人協會理事長張明琛來針對目前旅宿業所面臨到的問題進行討論、闡述，並匯集業者們之間的問題，後續交由學界進行報告編制，在提供官方參考，透過產官學的通力合作，讓市場在面對大環境的問題時，能夠先行蹲下探討、檢討整個產業，為未來再度跳躍集結力量。

經由通盤討論後，業者歸納出現今影響最嚴重的問題，共區分為2大類，包括1. 日租套房、非法民宿日益嚴重的情況，政府應加強取締以保障合法旅館業者生計；2. 旅館業長期缺乏人才與人力，政府應重視產學落差所造成的人力缺口；3. 建議宜依據產業特性，予以專法專案運用彈性工時。

### 取締非法端正視聽 OTA佣金過高成新要點

隨著觀光發展不斷與時俱進，但現有法規未必能跟上時代的腳步來因應新

產生的問題，同時，為搶奪龐大的觀光大餅，也越來越多遊走法規邊緣的旅宿業者如雨後春筍般的加入市場，既不能維持到旅客的安全與權益，卻也分食了市場的商機，更在陸客大量減少的情況下，對於許多業者而言，無疑是雪上加霜。因此，透過「觀光產業發展論壇」，旅宿產業針對非法問題歸納出幾項刻不容緩的建議：

1. 日租套房和違規的旅館及民宿為數甚多，影響合法旅宿業者經營的權益，建議政府重視並加強管理取締。

2. 民宿管理辦法已公佈施行多年，部分條文已不符合現況，建請政府調整修正，尤其對於坊間總數的規範應做修改及調整。

3. 民宿產權之繼承及民宿是副業或專業等應隨時代進步訂定更合理的規範。

4. 花東地區的旅宿業者，建請政府加快腳步改善東部地區的交通條件以利觀光產業的經營與發展。

5. 旅宿業訂房系統地OTA等平台佣金太高，建議政府宜有適當的規範，俾業者之經營與市場發展。



# 婦聯會9月例會 邀請台灣虎航分享活動新訊

## 10/2舉行例會 11月Outing做公益分享愛心關懷弱勢團體 台虎9月底舉辦全台說明會 歡慶成立邁向3週年新形象曝光

撰文·攝影/林宥蓁



◀ (左起) 婦聯會會務長陳芊玟、副會長吳碧蓮與會長駱炫宏 (右1) 與9月壽星會員歡慶同樂。

▶ (左起) 台灣虎航營運銷售部專員鄭克明、(左4起) 婦聯會副會長吳碧蓮、會長駱炫宏、台灣虎航營運銷售部經理羅德業、新北市旅行社公會榮譽會長張玉霞、婦聯會會務長陳芊玟、甲聯會會長紀正德。



**觀見** 光業婦女聯盟會9月例會於9/13假逸仙樓舉行，婦聯會會長駱炫宏表示，下個月例會將於10/2舉行，而11月例會將安排Outing活動，邀請會員一起做公益、送愛心，關懷弱勢團體、回饋社會。會長駱炫宏特別邀請台灣虎航代表與會，發布台虎近期活動新訊。台灣虎航營業銷售部經理羅德業指

出，為了歡慶台灣虎航成立邁向3週年，近期持續推出新形象廣告，針對同業部份將於9月底規劃全台產品說明會。

做為台灣唯一的平價航空公司，台虎提供優質服務，平均機齡2年，可從台北、高雄、台中3地出發，飛航19條國際航線，涵蓋澳門、東南亞、東北亞等地區。2017冬季航班，台北—岡山增班週

二航班，每週5班往返；台北—仙台在12/16~2018/3/24期間增班為Daily，高雄—澳門自12/16起增加晚班機，從每天1班增為每天2班。此外，婦聯會會員若有團體機位需求可透過逸歡旅遊取得，FIT機位有開放同業申請帳號，提供每段215元的定額佣金，並請同業隨時關注台虎FB，將不定期推出促銷活動。

## 千乘旅行社正式開幕

### 即將推出新穎直售同業平台 堅持質化非量化滿足市場所需

撰文·攝影/王政



▲千乘旅行社總經理楊學進。 ▲眾多同業紛紛到場恭賀千乘旅行社的開張。

**擁** 有豐富操作經驗的楊學進，為讓市場能有更新穎的商品選擇，於日前正式成立「千乘旅行社」，並計畫推出有別於以往的銷售平台，加上致力追求質化而非量化的堅持，讓同業在操作長線時能有多元的獲利空間。

取自於論語學而篇的：「道千乘之國：敬事而信，節用而愛人，使民以時。」來命名，楊學進期望在歐洲長線與中東、南美、非洲等特殊路線，都能為同業帶來更不同於以往的銷售選擇。此外，楊學進更計畫推出全新的直售銷售平台，不同於常規的PAK銷售模式，透過千乘導引，讓以往少有接觸長線的同業，能擁有更多精采商品來滿足旅客。

## 河南旅遊

河南曾是春秋戰國  
漢唐盛世的故事舞台  
擁有厚重的歷史  
堪稱當今中華文明的故鄉

**有獎 徵答 月月抽好禮**

將考題正確答案寫在明信片或發電子郵件，註明參加「旅奇週刊-老家河南 考考您」活動，並附上地址、收件者，即有機會獲得好禮。  
郵寄地址：110台北市信義區基隆路一段159號4樓(旅奇週刊)  
email: event@richmarcom.tw

河南文創小禮物 (一組)

復古帆布環保袋  
Q版造型隨身碟

【九月篇】常回家看看！龍門石窟是中國著名的三大石刻藝術寶庫之一，同時被譽為世界最偉大的古典藝術寶庫，請問河南知名的龍門石窟是在哪一座城市？

A 洛陽    B 登封    C 開封    D 安陽

九月中獎名單，將在10月初統一公佈，或上 [旅奇行銷資訊網](#) 查詢。



# 海旅會主辦 華夏文明薪火相傳江

5日走訪3城經典名勝 跨越課本限制 近距離感受中華文化魅力  
台灣高校青年與蘇州大學學生交流互動 全場反應熱烈 相談甚

由海峽兩岸旅遊交流協會（以下簡稱海旅會）主辦、逸歡旅遊協辦的「華夏文明·薪火相傳」台灣青年學子江蘇研學之旅，日前邀請台灣10多所大學、共計30多名師生，走訪江蘇省南京市、無錫、蘇州、周莊古鎮等地，感受當地悠久歷史文化，親身到訪以往課本裡讀過的景點，實現「讀萬卷書，行萬里路」之目的。



▲由海旅會主辦的「華夏文明·薪火相傳」江蘇研學之旅圓滿成功！

## 遊是輔、學是主 邊玩邊學滿載而歸



本次研學之旅，除了參觀江蘇各地歷史景區、品嚐當地美食，並受到江蘇省旅遊局熱情接待。為期5日的蘇州研學之旅，前往素有「煙雨江南」美譽之江蘇省，經由海旅會的精心規劃，在逸歡旅遊副總經理駱簡豪帶領下，走訪六朝古都金陵、人間天堂蘇州、太湖明珠無錫及江南第1水鄉一周莊等熱門旅遊景點，並參訪歷史悠久的蘇州大學與在地學生進行交流及到訪在地企業—「同程旅遊」，行程豐富，收穫滿載。

▲參觀百年歷史的蘇州大學，美景當前，學子們開心跳躍合影留念。

▼於「同程旅遊」進行企業參訪，學生認真聽取講解。



## 探訪人間天堂 依循古詩品味風景



▲「遠香堂」是「拙政園」的主體建築之一，是1座4面廳，面水而築，面闊3間，飛檐翹角間充分展現園林建築美感。

此行首站來到寒山寺，千年前詩人張繼在楓橋旁的小船上寫下《楓橋夜泊》，此愁唱詠千年，也讓寒山寺鐘聲在世代人心底迴響。相傳張繼並沒有進入寒山寺，但寺院內依然留下許多關於他的事蹟，透過本次研學之旅讓學子能夠親身體會此情此景，對詩句有更深的刻畫與體會。爾後參訪有「園林之母」之稱的「拙政園」，一步一景、移步換景的典雅景致。展現江南園林的溫柔。行至「拙政園」中部之「遠香堂」，堂名因荷而得，堂前池中荷葉田田，此行探訪雖已是初秋，仍見荷花綻放，清香遠送。而堂內裝飾玲瓏整齊，長窗透空，將四周景物盡收眼底，亦得荷花飄香，不少同學為初見此景感到撼動及讚嘆，並表示：「如有機會真的很想長住此地，也很佩服造園者的用心，處處有設計，步步景觀宜人，往後如有機會也想多參觀這樣的園林！」



# 蘇研學之旅 引領學生走進詩畫江南

撰文·攝影／張堯君

## 力 提升學子視野與文化涵養 歡 兩地高校學子相互切磋成長

### 兩地師生交流 相互學習彼此成長

本次蘇州之行團員們除了參觀景點，最重要的是到蘇州大學參訪！校內仍保留初始建造的紅磚建築，迄今已有上百年，伴隨培育無數的優秀人才。

蘇州大學國際合作交流處副主任茹翔代表蘇大熱烈歡迎團員造訪，亦安排了數名同學帶領團員參觀校區，雙方師生相互致贈紀念品，並在校園各處合影留念，交流間兩地師生反應熱烈，於歡笑言談間促進往後相互學習，彼此成長。



▲蘇州大學國際合作交流處副主任茹翔代表蘇州大學歡迎研學團參訪。



▲兩岸學生互贈紀念明信片展現友好情誼。



▲台灣學子與蘇大學生於校園內合影留念。

### 美麗中華facebook粉絲團

海旅會在2010年來台設立台北辦事處，2014年設立高雄辦事處，對台灣旅遊推廣相當積極。創立臉書粉絲團專頁除了針對年輕族群進行市場推廣，同時也發佈海旅會重要活動訊息，是服務業界與業界溝通、交流的網路平台。目前美麗中華facebook粉絲團提供旅遊攻略、仙境美景、奇風異俗、跟著名人戀戀中華等精彩單元PO文分享，更提供名人精選好禮、機票、文創小品、名人講座等好康活動！八千里路雲和月、輝煌絲綢之路、浩瀚沙漠、奇美仙境……海峽兩岸旅遊交流協會報你知！



快來按讚 成為粉絲！掃QR Code

## 赴江蘇省旅遊協會晚宴 嘗江南道地美食



▲江蘇省旅遊協會理事賴軍（中）與學子們於餐廳合影留念。

由江蘇省旅遊協會宴請全體師生品嚐道地江南美食，江蘇省旅遊協會理事賴軍表示：「希望透過這次研學之旅能讓來自台灣各地同學對江南水鄉有更深入的認識。」亦勉勵同學們把握良機，體驗江南之美，享受豐盛的美食饗宴。



▲師生於夫子廟前合影留念。

晚宴後團員們前往南京著名的「夫子廟街區」。集合廟街市合一是體會秦淮風光的核心地帶。秦淮河被稱作「中國第一歷史文化名河」，是遊客來到南京是必遊重點精華之地。在晚宴後更開胃，團員們藉由導覽深入了解當地歷史，亦購買小吃品嚐，體驗當地民俗風情。

## 玩美江南 細細品味古鎮風華



▲蘇州研學團全體師生於周莊合影留念。

此行最後一站來到中國第1水鄉一周莊。微雨煙霧瀰漫，穿繞青色石板巷弄，出小巷，正臨河，古式樓台青磚黛瓦，石拱橋畔楊柳依依，交錯成河水映畫。周莊，實現所有水鄉的必備元素，所謂「煙雨江南」完美呈現在學子們眼裡。走入此地，團員們無不對於一切都充滿好奇和驚嘆！古鎮內水路縱橫，隨著團員們同乘搖櫓船，聽著船家小調悠悠吟唱，回想數日遊程，師生們對於此行江南美景、美食都讚不絕口，並得到了濃厚人情和難以忘懷的江南印象。



▲學生於江南第1水鄉一周莊體驗搖櫓船。

於佛光大學就讀碩1的陳章禎同學表示：「此行雖短短數日卻看見當地與台灣對於社會人文向心力的差距，在這裡我看見當地學生對於文化及作為學子應負之責任而努力著，而那些心意和努力，造就他們臉上自信的光芒，這些都是我們應該學習的地方。在此也謝謝海旅會舉辦這麼好的活動和也感謝逸歡旅遊副總經理駱簡豪帶領我們進行此次的參訪，往後有機會必會再來與這裡的朋友相見，再次切磋成長！」



# 山富旅遊

## 產品包裝優勢

1. 保證入住艾美酒店海景房，欣賞青島海灣風光。
2. 掌握一手機位優勢打造多元5/6/8日山東旅遊產品。
3. 市場獨家包裝海驢島遊船、海上餵食鷗鷺體驗。

# 多元路線感受濟南秋冬風情

11月壽星享2,000元生日禮 安排VIP 3排座椅+子彈列車  
保證入住艾美酒店海景房 獨家出海餵鷗鷺、船遊海驢島

撰文／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫



▲濟南紅葉谷的楓紅美景點綴山東秋季，更顯繽紛多彩。



▲千佛山是濟南3大名勝之一。



▲定遠艦安排登船入內參觀。

山富旅遊深耕大陸旅遊市場，在專業的操作及食宿包裝下，已成為同業市場的指標，而在山東旅遊市場的操作上，除了掌握華航、長榮的一手機位，規劃單點、雙點進出，打造更精彩、多元的路線之外，亦同步規劃無購物、無自費，優化食宿安排，透過5星酒店、VIP 3排座椅、高餐標餐食的組合，提升產品質感，拓寬山東旅客客群，讓旅客結構趨向年輕化。

## 濟南必遊千佛山、大明湖 11月壽星折2,000元

為了提供旅客多樣化的山東旅遊路線，山富旅遊特別規劃7種路線，其中最推薦推出限時優惠，11月壽星可折扣2,000元的「富遊山東～嶗山泰山、登定遠艦、子彈列車、艾美酒店8日」，交通接駁特別安排VIP 3排座椅，濟南—青

島段則安排子彈列車的1等座來接駁，縮短拉車時間。

住宿部份保證入住艾美酒店海景房，並加贈封禪大典實景秀，提升產品的可看性。行程走訪五嶽之首的泰山、嶗山的北九水景區、劉公島、曲阜三孔、濟南的靈岩寺、黑虎城安排船遊大明湖，定遠艦則特別安排登船參觀。

## 嚴選5星酒店最吸睛 海鮮餐餐標RMB 150元/人

而「精選山東～千佛山、五嶽泰山、船遊護城河5日」以住宿的安排為產品亮點，包裝嚴選5星品牌酒店，涵蓋泰安萬達嘉華、濟南希爾頓等，享受優質的住宿體驗。行程特別安排走訪濟南3大名勝之一的千佛山，船遊護城河，以及大明湖，前往泰山、台兒莊古城等地，並加贈封禪大典實景秀提升產品質量。

除此之外，還有「樂遊山東～黃花溪、紅石寨、護城河遊船、嶗山景區+泰山大裂谷8日」的規劃，行程走訪千佛山、大陸72名泉之一的黑虎泉、與千佛山並稱濟南3大名勝的大明湖，包裝餐標人民幣150元/人的海鮮餐，皆是旅客暢遊濟南的優質選擇。

## 金色山東體驗淘金熱 獨家安排海驢島、餵鷗鷺

「金色山東～淘金小鎮·濱海下午茶·華夏城·定遠艦6日」今年大受好評，熱銷程度更勝常規的5/8天行程！帶領旅客前往淘金小鎮，讓旅客感受實際淘金的驚喜與樂趣，並安排定遠艦入內參觀，在帆船基地搭遊艇出海，欣賞一望無際的海景。

餐食部份安排品嚐海鮮大咖，一舉涵蓋小龍蝦、鮑魚、蝦、貝、蛤等新鮮海鮮，還有讓旅客大快朵頤的德式啤酒餐+啤酒暢飲，以及感受青島海濱風情的下午茶等餐食包裝，更是叫好又叫座。

「暢遊山東～定遠艦·海驢島遊船·鷗鷺餵食體驗5日」，領先市場獨家包裝海驢島景點，除了安排旅客乘船出海，同時可在船上體驗餵食鷗鷺，是全新的海上遊程玩法。而最受矚目的餐食為德式豬腳餐搭配啤酒無限暢飲，賣點十足。



▲八大關的異國風情吸引旅客造訪。



▲市場獨家安排船遊海驢島。



# 金彩山東

SHANDONG

穿越古韻風華 優遊歐陸情調 萬種楓情



千年前，孔孟文化發源於此 百年前，德國人在青島留下歐陸建築與啤酒  
今日，東嶽泰山依舊傲然睥睨群峰 穿越了東西交融的歷史輝煌  
山東，正閃耀著金色楓采

◆ 五星酒店 · 三排座椅 · 無購物 · 無自費 ◆



## 富遊山東 嶗山泰山、登定遠艦、子彈列車、艾美酒店 8 日

- ◆ 濟南/靈巖寺、黑虎泉、大明湖，體驗子彈列車
- ◆ 煙台/蓬萊閣、水城、楊家埠大觀園
- ◆ 嚴選5星酒店/青島-艾美酒店、濟南-萬達凱悅酒店
- ◆ 世界文化遺產/孔廟、泰山
- ◆ 搭乘華航直飛青島
- ◆ 青島/八大關、嶗山賞楓

NET 27,900元起

### 精選山東

#### 千佛山、五嶽泰山、船遊護城河 5 日

- ◆ 滕州紅荷濕地 ◆ 東平水滸影視城 ◆ 泰山賞楓名點
- ◆ 台兒莊古城

【品牌5星酒店】◆ 泰安-萬達嘉華酒店

- ◆ 濟南-魯能希爾頓酒店 ◆ 台兒莊-莊清禦園君廷酒店 NET 18,900元起

### 樂遊山東 黃花溪

#### 紅石寨 護城河遊船 嶗山景區+泰山大裂谷 8 日

- ◆ 濟南三大名勝-千佛山、黑虎泉、大明湖 ◆ 世界文化遺產-孔廟、泰山
- ◆ 東方瑞士青島八大關、嶗山賞楓
- ◆ 臨沂探訪竹泉村，紅石寨、天上王城、地下冰宮
- ◆ 濰博參觀奇齊文化博物館、聊齋城

NET 22,900元起



# 大漠尋奇

台北 直航班機  銀川

人類文明  
發祥地

## 賀蘭山岩畫

### 寧夏旅遊發展委員會推薦13大風景區

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| 1.大陸王牌景區-沙湖     | 9.十里黃河不同天-青銅峽黃河大峽谷 |
| 2.沙漠旅遊基地-沙坡頭    | 10.最美沙漠草原-通湖草原     |
| 3.時空隧道-水洞溝      | 11.絲路明珠-須彌山石窟      |
| 4.東方好萊塢-鎮北堡西部影城 | 12.避暑勝地-六盤山國家森林公園  |
| 5.回鄉屬情-中華回鄉文化園  | 13.塞外大地上的曠世美景-火石寨  |
| 6.東方金字塔-西夏王陵    |                    |
| 7.人類文明發祥地-賀蘭山岩畫 |                    |
| 8.黃河金岸-中華黃河壇    |                    |



### 只給最好的 寧夏行程

- |             |                    |
|-------------|--------------------|
| ◆ 行程內容最豐富   | ◆ 豪華版特別加贈烤全羊及騎駱駝   |
| ◆ 全年度機位保證OK | ◆ 豪華版銀川升等準五星金宇伊豪酒店 |
| ◆ 無購物無自費    | ◆ 豪華版中衛升等準五星禹都麗茲酒店 |

### 寧夏回族自治區旅遊



# 中安旅行社

台北市吉林路24號8樓 [www.joantour.com.tw](http://www.joantour.com.tw)

TEL : (02)2561-0785  
FAX : (02)2561-0739

交觀甲0861 品保北0492



絲路驛站

# 神奇寧夏

NINGXIA



神奇寧夏東方金字塔精選 8日 10/31出發

NET 20900起

神奇寧夏東方金字塔黃河石林豪華 8日

NET 28900起

冬遊神奇寧夏東方金字塔精選 8日

NET 18900起

早鳥優惠60天前報名收訂第二人減3000

發展委員會 / 台灣營銷中心

感謝



## 寧夏回族自治州旅遊發展委員會

全力贊助





## 聯繫全球, 一切由您

大韓航空以覆蓋全球的航線網絡,  
連接超過45個國家的125個城市,  
交織世界商務平台,  
輕鬆滿足您在任何地點的商務洽談。  
無論置身何處, 讓您盡情暢飛。



訂位票務專線: (02) 2518-2200

[www.koreanair.com](http://www.koreanair.com)

